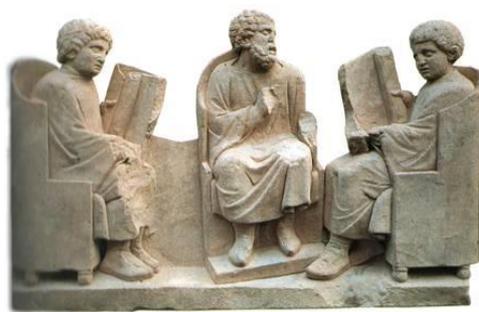


Einführung in die Klassische Philologie

Wintersemester 2023/24

- Reader -



Franz Jaß

Universität Potsdam
Klassische Philologie

Inhaltsverzeichnis

SEMESTERPLAN: EINFÜHRUNG IN DIE KLASSISCHE PHILOLOGIE	4
EINFÜHRENDE LITERATUR	5
1. DIE PHILOLOGIE: BEGRIFF UND AUFGABENBEREICH	6
1.1 WAS IST PHILOLOGIE? ANTIKE UND MODERNE SICHT	6
1.1.1 „Philologia“ und „Philologus“ in Wörterbüchern	6
1.1.2 Philologie in der Antike	8
1.1.3 Philologie heute	9
1.1.4 Schulbuchtext vs. Wissenschaftliche Ausgabe	11
1.1.5 ☞ Begriff & Aufgaben der ‚Klassischen Philologie‘	12
1.2 DIE ANFÄNGE DER PHILOLOGIE	13
2. DIE TEXTGRUNDLAGE	14
2.1 ÜBERLIEFERUNGSGESCHICHTE: WIE HABEN DIE ANTIKEN TEXTE DIE JAHRHUNDERTE ÜBERDAUERT?	14
2.1.1 ☞ Überlieferungsgeschichte und Paläographie	14
2.1.2 Weiterführende Literatur: Überlieferungsgeschichte und Paläographie	16
2.2 TEXTKRITIK: WIE KOMMT EIN TEXT INS BUCH?	17
2.2.1 ☞ Textkritik	17
2.2.2 ☞ <i>Constitutio textus</i> – Textherstellung	18
2.2.3 ☞ Fehlertypen: Typen und Entstehung häufiger Fehler in Handschriften	19
2.2.4 Weiterführende Literatur: Textkritik	21
2.3 DIE WISSENSCHAFTLICHE TEXTAUSGABE	22
2.3.1 ☞ Aufbau und Arten der wissenschaftlichen Textausgabe	22
2.3.2 Die kritische Textausgabe – Ein Beispiel	23
2.3.3 Beispiel für eine Fragmentausgabe	24
2.3.4 ☞ Kritische Zeichen und Abkürzungen	25
2.3.5 Weiterführende Literatur: wissenschaftliche Textausgabe und Editionswissenschaft:	26
2.4 LESEN DES TEXTKRITISCHEN APPARATES	26
3. DIE SPRACHE DER TEXTE	28
3.1 EPOCHEN DER SPRACHGESCHICHTE	28
3.1.1 ☞ Epochen der Sprachgeschichte des Lateinischen	28
3.1.2 Text-Beispiele zur Sprachgeschichte	29
3.1.3 Weiterführende Literatur: Sprachwissenschaft und Sprachgeschichte	31
3.2 DIE AUSSPRACHE DES LATEINISCHEN	32
3.2.1 Max Mangold: <i>De pronuntiatu Latino</i>	32
3.2.2 Aussprache des Griechischen	33
3.2.3 Aussprache des Lateinischen	33
3.2.4 ☞ Betonung im Griechischen und im Lateinischen	33
3.2.5 ☞ Prosodie	34
3.2.6 🎧 Hörbeispiel: Catull. 42	37
3.2.7 Weiterführende Literatur: Prosodie und Metrik	37

4. METRIK	38
4.1 KURZE EINFÜHRUNG IN DIE METRIK	38
4.1.1 ☞ Metrik: Begriffe und Definitionen	38
4.1.2 Der daktylische Hexameter	41
4.1.3 Das elegische Distichon	42
4.1.4 Weitere Versmaße	44
4.1.5 Exkurs: Prosarythmus	44
5. DAS WISSENSCHAFTLICHE ARBEITEN	45
5.1 BIBLIOGRAPHIEREN, TECHNIKEN UND HILFSMITTEL	45
5.1.1 ☞ Bibliographieren	45
5.1.2 Bibliographieren: Bsp. für L'Année Philologique	46
5.1.3 Kleiner Führer zur Recherche in Bibliotheken, speziell in der UB Potsdam	47
5.1.4 Das Literaturverzeichnis	49
5.2 DIE WISSENSCHAFTLICHE HAUSARBEIT	51
5.2.1 Die wissenschaftliche Hausarbeit im Fach Lat. / Griech. Philologie	51
5.2.2 Links und elektronische Hilfsmittel für das Fach Klassische Philologie	54
5.2.3 Lektüreliste Latein	56
5.2.4 Weiterführende Literatur: wissenschaftliches Arbeiten	57
5.3 WIE INTERPRETIERE ICH EINEN TEXT?	58

Semesterplan

Einführung in die Klassische Philologie WiSe 23/24 (F. Jaß)

Montags, 12-14 Uhr, 1.11.2023

1. Die Philologie: Begriff und Aufgabenbereich

16.10.2023 Was ist Philologie? Antike und moderne Sicht; Die Anfänge der Philologie

2. Die Textgrundlage

23.10.2023 2.1 Überlieferungsgeschichte: Wie haben die antiken Texte die Jahrhunderte überdauert? Paläographie, Papyrologie, römisches Schriftwesen, Epigraphik

30.10.2023 2.2 Textkritik: Wie kommt ein Text ins Buch?

06.11.2023 2.3 Die wissenschaftliche Textausgabe

13.11.2023 2.4 Lesen des textkritischen Apparates

3. Die Sprache der Texte

20.11.2023 3.1 Epochen der Sprachgeschichte

27.11.2023 3.2 Aussprache des Griechischen und Lateinischen

4. Die Metrik

04.12.2023 4.1 Begriffe und Definitionen / Der daktylische Hexameter

11.12.2023 4.2 Der daktylische Hexameter

18.12.2023 4.3 Das elegische Distichon

Weihnachtspause

08.01.2024 4.4 Weitere Versmaße: Der iambische Senar/Trimeter, Äolische Versmaße, Hendekasyllabus

5. Das wissenschaftliche Arbeiten

15.01.2024 5.1 Bibliographieren: Techniken und Hilfsmittel

22.01.2024 5.2 Die wissenschaftliche Hausarbeit

29.01.2024 5.3 Wie interpretiere ich einen Text?

05.02.2024 Klausur (90 min.)

Einführende Literatur

Graf, F. (Hrsg.): Einleitung in die lateinische Philologie, Stuttgart. Leipzig 1997.

Jäger, G.: Einführung in die Klassische Philologie, München ³1990.

Nesselrath, H.-G. (Hrsg.): Einleitung in die griechische Philologie, Stuttgart. Leipzig 1997.

Riemer, P., Weißenberger, M., Zimmermann, B.: Einführung in das Studium der Latinistik, München 1998.

Riemer, P., Weißenberger, M., Zimmermann, B.: Einführung in das Studium der Gräzistik, München 2000.

1. Die Philologie: Begriff und Aufgabenbereich

1.1 Was ist Philologie? Antike und moderne Sicht

1.1.1 „Philologia“ und „Philologus“ in Wörterbüchern

a. Stowasser

philologia, ae, f. (φιλολογία) Liebe zur Wissenschaft, Gelehrsamkeit.
philologus 3 (φιλόλογος) wissenschaftlich; gelehrt
ViSe; subst. philologus, i, m. Gelehrter, Literat.

b. Langenscheidt

philologia, ae f <griech. Fw.>
 1. Gelehrsamkeit, literarische Studien, wissenschaftliches Streben;
 2. (Se.) Philologie.
philologus, I m <griech. Fw.>
 1. Gelehrter, Literat;
 2. Philologe.

φιλό-λογος 2 Freund von gelehrten Gesprächen (od. Reden), belesen; Su. Gelehrte(r) m.

c. Georges

philologia, ae, f. (φιλολογία), I) im allg., die Liebe zu den Wissenschaften, Beschäftigung mit der Literatur, literarisches, wissenschaftliches Studium, Cic. ad Att. 2, 17, 1. Vitr. 7. praef. § 4. — II) insbes., die Erklärung der Schriftsteller, die Interpretation als Studium, Sen. epist. 108, 23; vgl. philologus.
philologus, a, um (φιλόλογος), die Wissenschaften liebend, wissenschaftlich, gelehrt, I) *adj.*: res, Vitr. 6. praef. 4: homines, Sen. apoc. 5, 4. — II) *subst.*, philologus, i, m., A) einer, der gern gelehrte Unterjudungen anstellt, ein Freund der Wissenschaften, ein Gelehrter, Literat, Cic. u. Suet. — B) insbes., ein Gelehrter, der, mit antiquarischen und historischen Kenntnissen ausgerüstet, die Werke anderer Gelehrten erklärt, ein Exeget, j. Sen. ep. 108; 30, wo der philologus vom grammaticus u. philosophus unterschieden wird.

d. Benseler

φιλολογία, ἡ, Liebe zum Wortgefecht, u. überh. zu gelehrter Unterhaltung.
φιλό-λογος, 2. Freund von Reden, insbes. von gelehrter Unterhaltung, dah. in der Literatur bewandert, gelehrt.

e. Gemoll

φιλολογία, ας, ἡ Liebe zum Sprechen od. Disputieren.
 Von
φιλό-λογος 2 dem Unterhaltung (bes. wissenschaftliche) Lieb ist, gelehrt, in der Literatur bewandert.

f. Oxford Latin Dictionary (OLD)

philologia ~ae, f. [Gk. φιλολογία] Literary study, the pursuit of learning. **φ** (opp. *philosophia*) learning as an academic exercise, erudition.
 na et opera et oleum ~ae nostrae perierit Cic. Att. 2.17.1; magnis ~ae dulcedinibus inducti Vitr. 7.pr.4; 8.3.25; Petr. 39.3. **φ** quae philosophia fuit, facta ~a est Sen. Ep. 108.23.

g. Liddell - Scott - Jones (LSJ)

φιλολογ-εω, love learning, pursue learning, study, Sopat. 6.6, Plu. 2.133b, Cat. Mi. 6, Arr. Epict. 3.10.10; — Pass., τὰ φιλολογηθέντα learned discourses, Plu. 2.612e; ἄλις ὑπὲρ τῆς... τῶν σχημάτων χρησεως... τοιαῦτα πεφιλολογησθαι Longin. 29.2. — *φ*, ἡ, love of argument or reasoning, Pl. Thet. 146a, Phld. Ir. p. 18 W., Hierocl. in CA 12 p. 446 M. 2. learned conversation, Antig. Car. ap. Ath. 12. 548a. II. love of learning and literature, ἐτραπέλια καὶ φ. Isoc. 15.296, cf. Arist. Pr. 18 tit., Cic. Fam. 16.21.1, Plu. 2.645c, Arr. Epict. 4.4.1. — *ος, ον*, fond of words, talkative, οἶνος φιλολόγους ποιεῖ Alex. 284; φ. καὶ πολέλογος, opp. βραχύλογος, of Athens, opp. Sparta, Pl. Lg. 641c; fond of speaking, of Socrates, Id. Phdr. 236c. II. fond of dialectic, fond of philosophical argument, opp. μωλόλογος, Id. La. 188c; φ. γ' εἰ καὶ χρηστός Id. Thet. 161a; δ φιλόσοφος τε καὶ δ φ. Id. R. 582c, cf. Epicur. Sent. Vat. 74, Phld. Lib. p. 48 O. 2. fond of learning and literature, literary, Λακεδαιμόνιοι... ἤκιστα φ. ὄντες Arist. Rh. 1398^b 14; φῶσι 'Αθηναῖοι φ. Str. 2.3.7; opp. λογόφιλος (lover of reason), Zeno Stoic. 1.67; φιλόλογον ὑποκατακλίνεσθαι φιλομαθῆ Plu. 2.618c, cf. 419d; opp. ἀπαίδευτος, Stob. 4.22.107; opp. πολιτικός, Plu. Luc. 42. 3. student, scholar, first used by Eratosthenes of himself, Suet. Gram. 10, cf. Str. 14.5.15, D. H. Comp. 25, Arr. Epict. 2.4.1, Gal. Libr. Propr. Prooem.: but φιλόλογος δ φιλῶν λόγους καὶ σπουδάζων κερὶ παιδείας οἱ δὲ νῦν ἐπὶ τοῦ ἡμῶν τῆσάν, οὐκ ὀρθῶς Phryn. 271. 4. of books, learned, Cic. Att. 13.12.2 (Comp.): suitable for a literary man, connected with learning, ib. 15.15.2. Adv. — λόγως learnedly, Poll. 4.11, Arg. Ar. Ra. 5. φ. multa, much learned conversation, Cic. Att. 13.52.2. III. studious of words, opp. φιλόσοφος, Plot. ap. Porph. Plot. 14, et ap. Procl. in Ti. 1.86 D., etc. (Freq. written parox. φιλολόγος in codd., as Pl. Thet. 161a (cod. B), E. M. 406. 10; but φιλόλογος Hdn. Gr. 1.233 (from λόγος, not λέγω).)

h. Thesaurus Linguae Latinae (TLL)

70	<p>*philologia, -ae f. <i>φιλολογία</i>. fere i. q. <i>studium litterarum, doctrina, eruditio sim. (sing. tantum; de philosophia maxime Cic. Att., a qua distinguit SEN.; de scientia rerum naturalium maxime l. 75; v. etiam quae p. 2023, 15 sq. citavimus):</i> Cic. Att. 2, 17, 1 haec mala in Arpinati ... non deflebimus, ne et opera et oleum -ae nostrae perierit. Cic. Fil. Cic. fam. 16, 21, 4 cuius rhetoris ... est ... iucundissima convictio, non est enim seiunctus iocus a -a et cotidiana <i>συζητήσει</i> (cf. 8 <i>συμφιλολογεῖν</i>). VITR. 7 praef. 4 reges Attalici magnis -ae dulcedinibus inducti ... bibliothecam Pergami instituerunt. 7 praef. 8 <i>Homerum</i> poetarum parentem -aeque omnis ducem. 8, 3, 25 cum hospite consuevi de -a disputare; interim cum esset inter nos de aquae potestate ... sermo eqs. SEN. epist. 108, 23 quae philosophia fuit, facta -a est (antea: vitio eorum ..., qui nos docent disputare, non vivere). PETRON. 39, 4 (loq. Trimalchio) 'sic notus Vlixes?' (Verg. Aen. 2, 44); quid ergo est? oportet etiam inter cenandum -am nosse. per <i>prosopopoeiam</i> (spectat ad septem artes liberales): MART. CAP. 1, 23 nomen virginis -am esse. et saepe apud eundem; cf. FVLG. serm. ant. 45 Capella in libro de nuptiis Mercurii et -ae (ad titulum operis v. Wessner, RE XIV 2004, 59 sqq.).</p>	5
75	<p>philologus, -a, -um et philologus, -i m., <i>φιλόλογος</i>. scribitur fil. HIER. vir. ill. 20 (cod. saec. VI). GLOSS.¹ Corp. F 160. al. formis et litt. gr. l. 47 sq. 50. 56. 58. NOT. Tit. 76, 39 -us. legitur apud ENN. et in prosa oratione inde a Cic. epist. (maxime in sermone cottidiano; saepe pertinet ad res graecas). [confunditur in codd. cum philosophus HIER. vir. ill. 20 (e cont. vix recta SEN. nat. 6, 26, 2).]</p> <p>i. q. <i>φιλόλογος</i>, literatus, eruditus sim. (nisi aliter sub l. v. l. 22; cf. GLOSS. l. 47; ad rem v. Nuchelmans, Studien über φιλόλογος, φιλολογία ..., diss. 1950, et Kuch, ΦΙΛΟΛΟΓΟΣ, diss. 1965, 54 sqq.): 1 exemplum vetus minus perspicuum: FEST. p. 241 '(philo)logam' ENNIVS (frg. inc. 42) in praet(exta) (sed t. incerta; praec(eptis) Vahlen) (... culpa li) brariorum, qui ea, quae fem(inini sunt, dici volebant, mascu)lino; etiam ipsi Gr(aeci ... mulieres philo)gos, philargyros (dixerunt) (, malebant Klotz, Scaen. Rom. fragm. I, 1953, 362, ut forma fem. poetae tribuenda sit [cf. Wackernagel, Vorl. über Syntax II², 1928, 12]. sed fort. est i. q. loquax coll. Hesych. Φ 510 -ος ... πολυλόγιος, 511 -ος λαλιός, λόγιος).</p> <p>2 cetera exempla: a de hominibus litterarum studiosis, varitis disciplinis imbutis (respicitur e. g. <i>studium philosophiae maxime l. 33. 37. grammaticae l. 35. 44. al.; nota explicationem cognominis L. Atei -i</i> SVET. gramm. 10, 4 quia ... multiplici variaeque doctrina censebatur): α adi.: Cic. Att. 13, 12, 3 (antea l. 55) illam <i>Ἀκαδημικήν</i>, in qua homines nobiles illi quidem, sed nullo modo philo(lo)gi nimis acute loquuntur, ad Varronem transferamus (SEN. apocol. 5, 4 <i>Hercules</i> ait 'τίς πόθεν εἰς ἀνθρώπων ...'; [Hom. α 170]; Claudius gaudet esse illic, sc. in caelo, -os h., sperat futurum aliquem historiis suis locum). β masc. pro subst. (addasne l. 57?): Cic. ad Q. fr. 2, 9, 3 nos ... ita -i sumus, ut vel cum fabris habitare possimus eqs. (v. p. 2027, 57). VITR. 6, 7, 7 (agit de gr. vocibus latine alia significantibus) haec uti non sint ignota -is, exponenda indicavi. 9 praef. 17 plures -i cum Graecorum sapientibus multa deliberantes. SEN. epist. 108, 30 sq. cum Ciceronis librum de (re publica) prendit hinc -us aliquis, hinc grammaticus, hinc philosophiae deditus ...; cum ... -us accessit, hoc subnotat: duos Romanos reges esse eqs. (, cf. 108, 35 ne et ipse ... in -um aut grammaticum delabar). AVR. Fronto p. 27, 15 -os et disertos istos. FIRM. math. 3, 7, 4 -os aut laboriosorum litterarum peritos (pilogos codd.). AVSON. 11, 10 (200 S.) tit. grammaticis Latinis Burdigalensibus -is, (del. Green). 12 praef. (217 S.) <i>epitaphia</i> antiqua ... aput -um quendam repperi. 27, 5a (400 S.). SERV. Aen. 7, 1. 8, 190 veritas ... secundum -os et historicos hoc habet, hunc <i>Cacum</i> fuisse Euandri ... servum (opp. secundum fabulam). HIER. vir. ill. 20 quod <i>apologeticum</i> Aristidis ... apud -os ingenii eius indicium est (philosophos var. l.; huc spectat GLOSS. V 360, 1 -oys [i. -oys]; rationis vel verbi amatoris [sim. GLOSS.¹ Corp. F 160 -os. F 381 -ūs]).</p> <p>β de rebus ad litteras pertinentibus (graece Cic. ter): α adi.: Cic. Att. 15, 15, 2 <i>promissa dona Cleopatrae</i> erant -a et dignitatis meae (nisi est subst.). VITR. 6 praef. 4 -is et philotechnis rebus commentariorumque scripturis me delectans. CENS. 1, 6 ex -is commentariis quasdam quaestiuunculas delegi (opp. antea: ex ethica parte philosophiae ... ex artibus rhetorum). β neutr. plur. pro subst. (addasne l. 50?): Cic. Att. 13, 12, 3 scis me antea orationes ... solitum scribere ...; postea autem quam haec coepi <i>ὄρατα</i> eqs. (sc. opera philosophica). 13, 28, 4 (nisi ad aff) cum quasi alias res quaererem de -is e Nicia eqs. 13, 52, 2 <i>σπουδαῖον οὐδὲν</i> in sermone cum Caesare, -α multa.</p>	10 15 20 25 30 35 40 45 50 55

1.1.2 Philologie in der Antike

Martianus Capellae, *De nuptiis Philologiae et Mercurii*

Martianus Capella lebte wahrscheinlich in der 2. Hälfte des 4. Jh. n. Chr. und war Rechtsanwalt und Verfasser einer großen Enzyklopädie.

37 tunc Iuno „atquin“ ait „eiusdem convenit virginis subire vinclum quae illum etiam quiescere cupientem conivere non perferat. an vero quisquam est, qui Philologiae se asserat pervigilia laborata et lucubrationum perennium nescire pallorem?

quae autem noctibus universis caelum, freta Tartarumque discutere ac deorum omnium sedes curiosae indagis perscrutatione transire, quae textum mundi circulatorumque volumina vel orbiculata parallela

vel obliqua, decusata, polos, climata axiumque vertigines cum ipsorum puto siderum multitudine numerare, nisi haec Philologia, gracilentam quadam affectione consuevit?“

Die Hochzeitsvorbereitungen sind in vollem Gange ...

134 ante hanc quaedam augustioris vultus femina ac sacro lumine aethereque resplendens praeminebat. ... huic Athanasiae nomen fuit. et „heus“ inquit „virgo, praecepit deorum pater hac regali lectica in caeli palatia subveharis, quam quidem nulli fas atrectare terrigenae, sed ne tibi quidem, si ante nostrum poculum, licet.“

135 et cum dicto leniter dextra cordis eius pulsum pectusque pertractat, ac nescioqua intima plenitudine distentam magno cum turgore respiciens, „ni haec“, inquit „quibus plenum pectus geris, coactissima egestionem vomueris forasque diffuderis, immortalitatis sedem nullatenus obtinebis.“

at illa omni nisu magnaue vi quicquid intra pectus persenserat evomebat.

136 tunc vero illa nauseata ac vomitio laborata in omnigenum copias convertitur litterarum. cernere erat, qui libri quantaque volumina, quot linguarum opera ex ore virginis diffuebant. alia ex papyro, quae cedro perlita fuerat, videbantur, alii carbasinis voluminibus implicati libri, ex ovillis multi quoque tergoribus, rari vero in philyrae cortice subnotati ...

138 sed dum talia virgo undanter evomeret, puellae quamplures, quarum Artes aliae, alterae dictae sunt Disciplinae, subinde, quae ex ore virgo effuderat, colligebant in suum unaquaqueque illarum necessarium usum facultatemque corripiens. ipsae etiam Musae, praesertim Uranie Calliopeque, innumera gremio congressere volumina.

Darauf sagte Iuno: „Und doch trifft es sich gut, daß Mercur sich just unter den Pantoffel dieses Mädels stellt, die ihm keine ruhige Minute gönnen wird, selbst wenn er kurz vorm Einschlafen ist. Oder gibt es etwa jemanden, der allen Ernstes behauptet, daß er noch nie von Philologias durchgearbeiteten Nächten und von ihrer ewig blassen Gesichtsfarbe durch die Arbeitssitzungen bei Kerzenschein gehört habe?

Wer aber ist daran gewöhnt, ganze Nächte lang Himmel, Meer und Tartarus auseinanderzunehmen und die Sitze sämtlicher Götter in neugierigem Forscherdrang durchzuwühlen, wer aufzuzählen, was die Welt im Innersten zusammenhält, was Weltumfang,

was Längen- und Breitengrade, was Klimazonen sind, worum die Welt sich dreht mit der ganzen Sternenschar – wer könnte das, wenn nicht Philologia in schlichter Hingabe?“

Unter diesen [„Brautjungfern“] ragte eine Dame mit feineren Gesichtszügen und von einer lichten und glänzenden Gestalt hervor. ... Ihr Name war Athanasia. „Meine Liebe“, sprach sie, „auf Anordnung des Göttervaters sollst du in die Paläste des Himmels in dieser königlichen Sänfte getragen werden, die kein Sterblicher berühren darf, nicht einmal du, bevor du mit uns getrunken hat.“

Und mit diesen Worten schlug sie ihr leicht mit der Hand auf Brust und Herz und, während sie sich die durch ein inneres Völlegefühl aufgeblähte und aufgedunsene Philologia besah, sprach sie: „Es sei denn, du erleichterst dich und erbrichst und spuckst all das aus, was du mit dir rumträgst, sonst wirst du nie unsterblich werden.“

Und da kotzte sich unsere Heldin unter großer Anstrengung die Seele aus.

Da verwandelte sich aber alles mühevoll Erbrochene in allerlei Buchstaben und Sätze. Es war zu sehen, welche Bücher und was für Buchrollen und wie vieler Sprachen Werke aus dem Mund der jungen Frau hervorquollen. Manches war offensichtlich aus Papyrus, das mit Zedernöl bestrichen war, andere Bücher waren in Leinen gebunden, viele auch aus Schafshaut gemacht, seltene Exemplare auf Lindenbast geschrieben ...

Aber während die junge Frau solches im Überfluß erbrach, sammelten eine Viezahl von Mädchen, von denen die einen Artes, die anderen Disciplinae hießen, sofort auf, was aus dem Mund der jungen Frau hervorquoll, eine jede von ihnen das, was für ihren persönlichen Nutzen und ihre Fachrichtung nötig schien. Sogar selbst die Musen, allen voran Urania und Kalliope stapelten auf ihrem Schoß unzählige Buchrollen.

Literatur:

Grebe, Sabine: *Martianus Capella 'De nuptiis Philologiae et Mercurii': Darstellung der Sieben Künste (Artes) und ihrer Beziehungen zueinander.* Stuttgart 1999.

1.1.3 Philologie heute

„Unter ‚Lateinischer Philologie‘ verstehe ich den wissenschaftlichen Umgang mit der geistigen Verarbeitung von Wirklichkeit in sprachlicher Form innerhalb der römischen Kultur.“

Schmidt, Ernst August: "Lateinische Philologie als hermeneutische Textwissenschaft."
In: *Die Wissenschaften vom Altertum am Ende des 2. Jahrtausends n. Chr.* Hg. v. Ernst R. Schwinge. Stuttgart, Leipzig 1995. 90-117. S. 92.

Einleitung von Riemer et al. (1998), S. 9-11

I. Einleitung

Definition des Faches und seines Gegenstandes

Gegenstand der Latinistik im weitesten Sinne ist die in Latein verfaßte Literatur vom Beginn der römischen Literatur im Jahr 240 v. Chr. bis in die Neuzeit hinein. Im Universitätsbetrieb hat sich jedoch aus praktischen Gründen eine in drei Bereiche zerfallende Arbeitsteilung etabliert: Die Latinistik (oder Lateinische Philologie bzw. Lateinische Literaturwissenschaft) behandelt die lateinische Literatur von ihren Anfängen bis zum Ende der Spätantike (7. Jh. n. Chr.); für die in Latein geschriebene Literatur des Mittelalters ist das Mittellatein zuständig; mit den folgenden Epochen, vor allem der Zeit des Humanismus und der Renaissance, befaßt sich das Neulatein.

Im Gegensatz zu den anderen Philologien wie der Germanistik, Romanistik, Anglistik und Slawistik ist der Gegenstand der Latinistik bedeutend umfangreicher. Sie widmet sich nicht nur der Dichtung und der fiktionalen Literatur, sondern allen in Latein verfaßten Texten, also auch der Sach- und Fachliteratur wie der Geschichtsschreibung, philosophischen Werken sowie rhetorischen, architektonischen, landwirtschaftlichen und sonstigen Lehrschriften (S. 149 ff.).^{*} Aufgrund der besonderen Überlieferungslage der lateinischen Literatur (S. 53 ff.) muß sich die Latinistik in weit höherem Maße, als dies bei den neueren Philologien der Fall ist, mit der Erstellung einer zuverlässigen Textgrundlage befassen und die Wege und Möglichkeiten der Überlieferung eines Werks von der Antike bis in die Neuzeit klären. Eine weitere Besonderheit der Latinistik ist darin zu sehen, daß aufgrund der zeitlichen Distanz, die den Studierenden von seinem Gegenstand trennt, eine möglichst umfassende Rekonstruktion des historisch-kulturellen Hintergrunds als des Erfahrungshorizonts von Autor und Publikum nötig ist, um einen Text in seinen vielfältigen Bezügen in seiner Zeit adäquat zu erfassen. Dies hat zur Folge, daß die Studierenden der Latinistik sich Grundkenntnisse in den zu

* Alle Seitenverweise ohne nähere Werkangabe innerhalb des Bandes beziehen sich auf die vorliegende Einführung.

dieser Rekonstruktion beitragenden Wissenschaftszweigen erarbeiten sollten, vor allem in der Alten Geschichte, der Philosophie der Antike, der Kunstgeschichte und Archäologie sowie – für die christliche Literatur der Spätantike – auch in der Theologie. Da zudem die griechisch-römische Literatur in entscheidendem Maß die europäische Literatur beeinflusste und prägte, sollte die Rezeption, das Nachleben der lateinischen Autoren und Texte, wenigstens exemplarisch berücksichtigt werden.

Um einen Text der ersten Hauptphase der lateinischen Literatur von 240 v. Chr. – 240 n. Chr. adäquat zu erfassen, sind bei der in dieser Periode durchgängigen Abhängigkeit der römischen von der griechischen Literatur und der ständigen Auseinandersetzung römischer Autoren mit ihren griechischen Vorbildern Kenntnisse des Altgriechischen, die mit dem sogenannten *Graecum* nachgewiesen werden, und Vertrautheit mit der Geschichte der griechischen Literatur erforderlich. Ohne diese Kenntnisse ist das Verständnis von Autoren wie Plautus und Terenz, Catull, Tibull, Propertius, Horaz und Vergil unmöglich. Dasselbe gilt für die römische Rhetorik und Philosophie dieser Zeit (Lukrez, Cicero), die ohne die griechische Literatur nicht angemessen gewürdigt werden können. Bis vor wenigen Jahrzehnten war es denn auch üblich, das Studium der Latinistik mit dem der Gräzistik zu verbinden. Institutionell findet dies noch heute seinen Niederschlag darin, daß Latinistik und Gräzistik in der Regel in einem Seminar oder Institut für Klassische Philologie zusammengefaßt sind. Der unterschiedliche Bedarf an Griechisch- und Lateinlehrern hat jedoch seit den 60er Jahren in der Praxis dazu geführt, daß man das Studium der Latinistik immer mehr mit anderen, inhaltlich verwandten Fächern wie der Geschichte, Archäologie, Theologie oder den neueren Philologien verbindet.

Auch in den ein Studium der Latinistik bestimmenden Schwerpunkten ist in den letzten Jahrzehnten ein Wandel eingetreten: Zwar verweist der Begriff 'Klassische Philologie' programmatisch darauf, daß im Zentrum der Fächer Gräzistik und Latinistik die klassischen Texte der jeweiligen Literatur standen – in der Gräzistik also die Autoren von Homer bis ins 5. Jh., eventuell bis in die Zeit des Hellenismus (4./3. Jh. v. Chr.), in der Latinistik vor allem das 1. Jh. v. Chr. und die wichtigsten Autoren des 1. Jh. n. Chr. wie Seneca, Tacitus und Quintilian. Inzwischen ist allerdings in Forschung und Lehre die christliche und pagane (heidnische) Literatur der Spätantike als gleichberechtigter Gegenstand hinzugekommen.

Momentan ist ein weiterer Wandel zu erwarten bzw. bereits im Entstehen. Der kontinuierlich rückläufige Bedarf an Lateinlehrern bringt es unweigerlich mit sich, daß Absolventen der Latinistik sich nach beruflichen Alternativen zum Lehrerberuf umsehen müssen. Die späteren beruflichen Möglichkeiten hängen entscheidend von den mit dem Studium der Latinistik kombinierten Fächern ab. Allgemein läßt sich sagen, daß berufliche Alternativen am ehesten im Bereich des Kulturbetriebs im weitesten Sinne, des Verlagswesens und immer mehr auch in der Tourismusbranche zu sehen sind. Es empfiehlt sich demnach, insbesondere nach der Zwischenprüfung das Studium breiter anzulegen und zum Beispiel durch die im Rahmen eines Studium generale angebotenen fächerübergreifenden Veranstaltungen zu ergänzen.

Die vorliegende *Einführung in das Studium der Latinistik* ist – wie bereits im Vorwort angedeutet – letztlich als eine Reaktion auf die skizzierten Entwicklungen anzusehen. Der Rückgang des Lateinunterrichts an den Schulen und die damit verbundenen geringeren sprachlichen und inhaltlichen Vorkenntnisse machen für Studienanfänger eine Art von latinistischem Propädeutikum erforderlich. Dies wird für die meisten darin bestehen, daß zunächst die sprachlichen Fähigkeiten in Grammatikübungen und Lektürekursen vertieft, die für das Studium erforderlichen Griechischkenntnisse (*Graecum*) nachgeholt und in einer Einführungsveranstaltung die literaturgeschichtlichen und methodischen Voraussetzungen geschaffen werden müssen, die für die Erfassung eines lateinischen Textes erforderlich sind. Der vorliegende Band versucht, diese Grundlagenkenntnisse zu vermitteln; Spezialliteratur zu den einzelnen Abschnitten kann er natürlich nicht ersetzen. Das Literaturverzeichnis am Ende des Bandes enthält jeweils Hinweise auf die wichtigste weiterführende Literatur. Für die einzelnen Autoren dagegen (S. 157 ff.) wird die einschlägige Literatur jeweils im Text nach der Vorstellung des Autors angegeben. In diesem Kapitel kann selbstverständlich nur Basiswissen geboten werden. Es wird demnach empfohlen, zur Vertiefung die einschlägigen Literaturgeschichten zu konsultieren, vor allem M. v. Albrechts *Geschichte der römischen Literatur* (2 Bde., 1994).

1.1.4 Schulbuchtext vs. Wissenschaftliche Ausgabe

 Vergleichen Sie die beiden Textausschnitte miteinander? Beschreiben Sie Unterschiede, die Ihnen auffallen, und versuchen Sie, diese zu begründen!

Schulbuch:

VII IM HAUSE DES TRIMALCHIO

 In einem römischen Roman der frühen Kaiserzeit erzählt der griechische Student Enkolpios von seinen Abenteuern, die er zusammen mit seinen Freunden in Süditalien erlebt hat. Enkolpios und seine Freunde folgen einer Einladung des reichen Kaufmanns und Freigelassenen Trimalchio zum Abendessen. Als sie zum Haus des Trimalchio kommen, bietet sich ihnen folgendes Bild:



Neapel, Nationalmuseum:
Marmorstatue der Göttin Venus,
die eine Sandale auszieht.

1 in aditū domūs stat Trimalchiōnis ōstiārius
prasinātus. super limen iānuae autem cavea
3 pendet aurea, in quā pīca pulchra intrantēs
salūtāt.
5 egō omnia stupeō et paene crūra mea frēgi.
ad sinistram enim vestibulī canis ingēns in
7 pariete domūs est pictus, et super canem
legō: »CAVĒ CANEM!« amīcī mei rident, egō
9 autem animum meum colligō et tōtūm
parietem spectō.

Die Bilder an der Wand zeigen Sklaven bei der Arbeit, Szenen aus dem Leben Trimalchios, die Glücksgöttin Fortuna und anderes. Enkolpios berichtet weiter:

11 videō etiam in porticū gregem cursōrum cum
magistrō sē exercentem. praetereā grande
13 armāriū in angulō ātrii videō. in armārīi
aediculā sunt Larēs argenteī et Veneris signum
marmoreum.

-  Welche Bestandteile eines römischen Hauses werden erwähnt? (Vergleiche Grundriß und Text in Lektion II, S. 9.)
-  Welche Verbformen oder andere Wörter beziehen sich auf den Erzähler?

aus: Arcus, Diesterweg-Verlag

Textausgabe:

8 centum'. | in aditu autem ipso stabat ostiarius prasina- HL
tus, cerasino succinctus cingulo, atque in lance argen-
9 tea pisum purgabat. super limen autem cavea pende- 25
29 bat aurea, in qua pica varia intrantes salutabat. cete-
rum ego dum omnia stupeo, paene resupinatus crura
mea fregi. ad sinistram enim intrantibus non longe ab
ostiarii cella canis ingens, catena vinctus, in pariete

H, L (= *lmrtp*) 1 Trimalchio lautissimus homo L
2 supposuit L 4 lac. *ind. Bücheler* 6 calefacti L
8 mollissima lana L 10 bibebant L 11 propin esse He-
raeus: propinasse 14 ferebantur L 19 iam admiratione
L 23 autem om. L 24 lance om. H

erat pictus superque quadrata littera scriptum 'cave HL
2 canem'. et collegae quidem mei riserunt, ego autem
collecto spiritu non destitit totum parietem persequi.

H, L (= *lmrtp*) 1/2 caue caue canem L 2 mei qui-
dem H 4 *add. Burmannus* 6 Romam H: *teñna fere*

aus: Petronius, Satyricon Reliquiae, ed. K. Müller, Stuttgart, Leipzig 1994
(aus: M. Rühl)

1.1.5 ☞ Begriff & Aufgaben der ‚Klassischen Philologie‘

Begriff: Philologie + Philologe

Philologie

φίλος ↵ ↵ λόγος

- φιλόλογος: „Liebhaber des Logos“, d.h. des Sprechens und der Sprache allgemein
- Eratosthenes 3. Jh. v. Chr. als φιλόλογος bezeichnet: „Universalgelehrter“
- seit Renaissance in heutiger Bedeutung:
Philologie = Sprach- und Literaturwissenschaft

Begriff „klassisch“

- Bedeutung
 - römische Zeit: „hoher Grad von Qualität“
 - seit Renaissance: „vorbildlich“
 - seit 1800: „einer Blütezeit zugehörig“

Aufgaben der Klassischen Philologie:

- den authentischen Wortlaut v. Texten ermitteln ➤ Textkritik, Editionswissenschaft
- die Sprache von Texten verstehen ➤ Lexikographie, Grammatik, u.a.
- die intendierte Aussage von Texten verstehen ➤ Sacherklärung, Interpretation

1.2 Die Anfänge der Philologie

Hellenismus (Griechenland) ca. 3.-1. Jh. v. Chr.

☞ Namen

a) Alexandria:

- **Philitas von Kos** (4./3. Jh. v. Chr.)
- **Zenodot von Ephesos** (4./3. Jh. v. Chr.)
- **Kallimachos** (310-240)
- **Apollonios von Rhodos** (ca. 300-246)
- **Eratosthenes von Kyrene** (ca. 276-195)
- **Aristophanes von Byzanz** (ca. 255-180)
- **Aristarch von Samothrake** (ca. 216-144)

b) Pergamon

- **Dionysios Thrax** (ca. 170-90 v. Chr.)

☞ Bedeutung / Errungenschaften

a) Bibliothek von Alexandria, Museion (Μουσείον)

- Sammeln und Katalogisieren: Pinakes (Πίνακες)
- Textkonstitution
- kritische Zeichen: Obelos (Ὀβελός ~)
Asteriskos (Ἀστηρισκός *)
- Satzzeichen, Akzente, Versabteilung
- Spracherklärung, Sacherklärung
- Literaturkritik: Kanones (κανών)

2. Die Textgrundlage

2.1 Überlieferungsgeschichte:

Wie haben die antiken Texte die Jahrhunderte überdauert?

2.1.1 ☞ Überlieferungsgeschichte und Paläographie

Begriffe:

Überlieferungsgeschichte:

Paläographie:

Vorgehen bei der Rekonstruktion des Autorentextes:

1. Sammeln
2. Lesen
3. Beurteilen
4. Herstellen

Beschreibstoffe und Buchformen:

Wachstäfelchen (*codicillus*)

stilus

Papyrus (ὄ / ἡ πάπυρος; *charta*)

charta / pagina

volumen

umbilicus / ὀμφαλός

calamus

titulus

capsa

bibliotheca / βιβλιοθήκη

liber / βιβλίον

Pergament (ἡ διφθέρα; *membrana*)

διφθέρα περιγαμηνή, *charta pergaména*)

Codex

Palimpsest bzw. *Codex rescriptus*

Papier

Schrift:

Schriftkategorien:

Majuskelschrift

Minuskelschrift

Buchschrift

Gebrauchsschrift

Kursive

Griechische Paläographie:

Majuskelschriften:

- **Inschriftenstil**
- **Häkchenstil** (1. Jh. v. Chr. – 2. Jh. n. Chr.)
- Unziale des „**Strengen Stils**“ (2.-3. Jh. n. Chr.)
- **Bibelstil** (frühes Mittelalter)

Lateinische Paläographie:

Ausgangspunkt: Majuskelschriften:

- *Capitalis quadrata*

Buchschriften:

- *Capitalis rustica*
- **Unziale** (3.-10. Jh.)
- **Halbunziale** (seit 4. Jh. n. Chr.)

Gebrauchsschriften:

- ältere Kursive
- jüngere Kursive

karolingische Minuskel (seit Ende 8. Jh.)

Formen der Abkürzung

Ligatur

Suspension

Kontraktion

Kriterien der Schriftentwicklung

lesbar schreiben

schnell und platzsparend schreiben

ästhetisch ansprechend schreiben

2.1.2 Weiterführende Literatur: Überlieferungsgeschichte und Paläographie

Birt, Theodor: Das antike Buchwesen in seinem Verhältnis zur Literatur. Berlin 1882 (Nachdruck Aalen 1959).

Boeselager, Elke v.; Schriftkunde, Basiswissen. Hannover 2004.

Hunger, Herbert; Stegmüller, Otto; Erbse, Hartmut : Die Textüberlieferung der antiken Literatur und der Bibel. 2. Aufl. München 1988.

Pasquali, Giorgio: Storia della tradizione e critica del testo. Firenze 1934.

Pöhlmann, Egert: Einführung in die Überlieferungsgeschichte und die Textkritik der antiken Literatur. 2 Bde., 2. Aufl., Darmstadt 2003.

Reynolds, L. D. (Hrsg.): Texts and Transmission. A Survey of the Latin Classics. Oxford 1983.

Reynolds, L. D.; Wilson, N. G.: Scribes and Scholars. A Guide to the Transmission of Greek and Latin Literature. Oxford 1968.

2.2 Textkritik: Wie kommt ein Text ins Buch?

2.2.1 ☞ Textkritik

Ausgangssituation:

Hauptüberlieferung

Nebenüberlieferung

Problem:

corruptelae / errores (s. Fehlertypen)

Vorgehen bei der *constitutio textus*: (s. *constitutio textus*)

1. *recensio*

2. *examinatio*

3. *emendatio / divinatio*

Konjekturen

Athetese

Interpolation

lacuna

recentiores non deteriores

Stemma

Archetypus

Abhängigkeit/Unabhängigkeit

errores significativi

errores separativi:

Eine Handschrift B ist von einer Handschrift A unabhängig, wenn A gegenüber B einen Fehler enthält, den B nicht aufweist und der aus B auch nicht durch Konjekturen entfernt werden kann.

errores coniunctivi:

Zwei voneinander unabhängige Handschriften A und B sind von einer gemeinsamen Vorlage abhängig, wenn sie einen gemeinsamen Fehler aufweisen, auf den ihre Schreiber nicht unabhängig voneinander verfallen sein können.

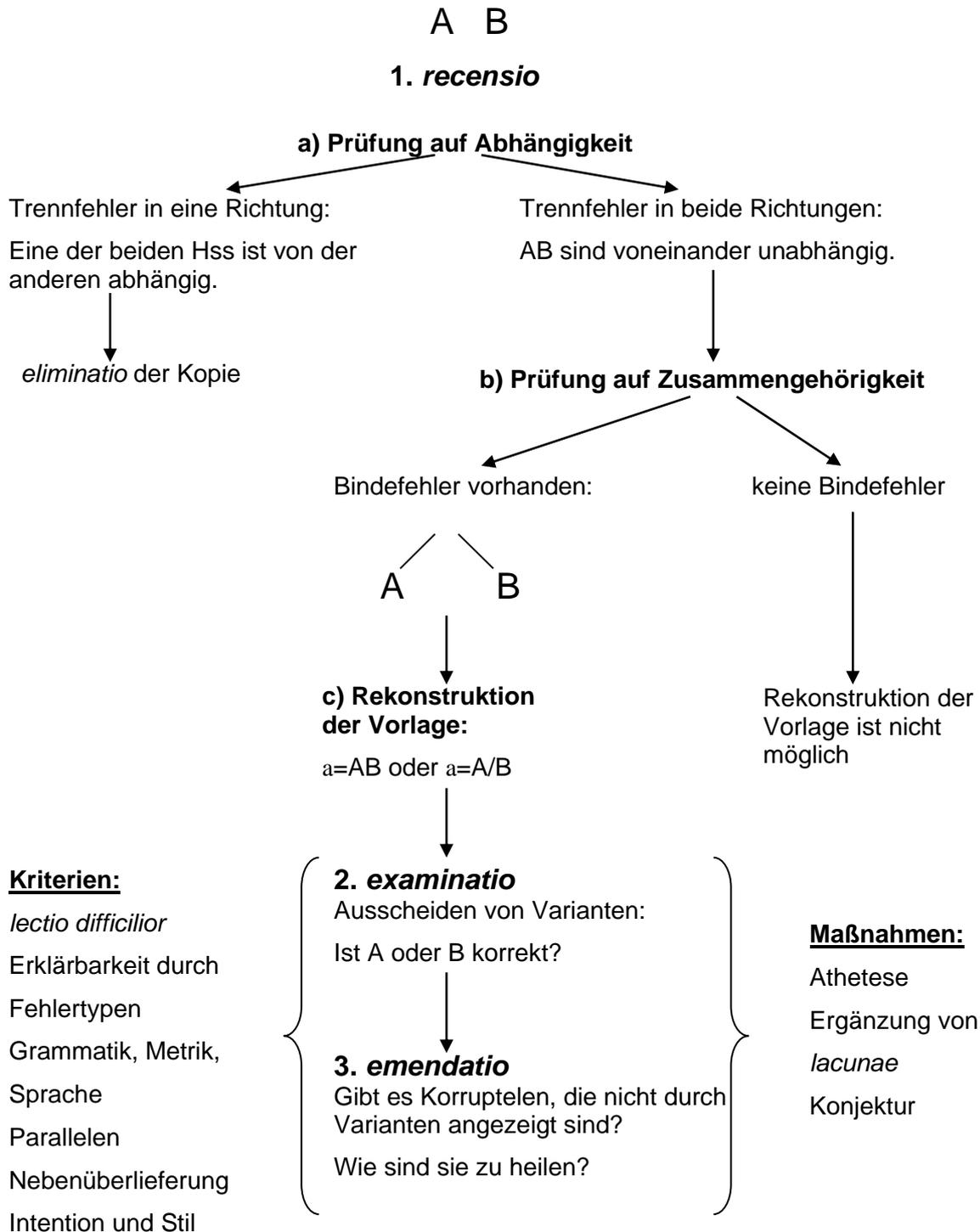
Kontamination

Codex mixtus

offene Überlieferung

lectio difficilior

2.2.2 *Constitutio textus* – Textherstellung



2.2.3 ☞ Fehlertypen: Typen und Entstehung häufiger Fehler in Handschriften

Nachdem mittels *recensio* und *examinatio* der **beste überlieferte Text** (= der Text des Archetypus) ermittelt ist, besteht immer noch die Möglichkeit, dass schon der Archetypus Fehler enthielt oder dass man zwischen zwei Varianten abwägen muss.

Die Aufgabe ist es nun, durch Vermutung (Konjektur) und Interpretation den **denkbar besten Text**, d.h. denjenigen, den der Autor schrieb, herzustellen.

Dazu lassen sich nur wenige methodische Regeln aussprechen, da es hier sehr auf das Sprachgefühl und die Interpretation des Lesers ankommt. Eine der wichtigsten **Methoden** besteht darin, an Stellen, an denen man einen Fehler vermutet, zu versuchen, die Entstehung dieses Fehlers zu erklären, um ihn so rückgängig machen zu können.

Die Erfahrung hat gelehrt, dass bestimmte **Fehlertypen** beim Abschreibvorgang immer wieder vorkommen. Varianten, die sich durch einen solchen Fehler erklären lassen, können ausgeschlossen werden. Bei suspekten Stellen legt die Art des Fehlers Heilungsversuche nahe.

1. Auslassungen:

- weniger Buchstaben, z.B. durch Haplographie („Einfachschreibung“ ähnlicher Silben)
- von Zeilen durch Überlesen
- von Textpassagen, z.B. durch Augensprung (Sprung von Ähnlichem zu Ähnlichen)

→ Beispiel:

Auslassung durch Haplographie:

Mss.:
divinationem videntur accedere

korrekt:
divinam rationem videntur accedere

Auslassung durch Augensprung:

Mss.:
Caesar certior factus, quod influit in Oceanum...

korrekt:
*Caesar certior factus, **quod ipse aberat longius, naves aedificari in flumine Ligeri, quod influit in Oceanum...***

2. Hinzufügungen:

- Dittographie („Doppelschreibung“ einer Silbe)
- Eindringen von Glossen (= Erklärungszusätze späterer Leser) in den Text

→ Beispiel:

Hinzufügung durch Dittographie:

Mss.:
Adipisci

korrekt:
Apisci

Eindringen von Glossen:

Mss.:
*(iubet) litteras extemplo ad utramque gentem
sciret indicatum mitti*

korrekt:
*(iubet) litteras extemplo ad utramque gentem
mitti*
→ *sciret indicatum = scilicet indicatum* „um es ihnen mitzuteilen“ ist ursprünglich eine Randerklärung zu *litteras mitti*

3. Umstellungen

- von Buchstaben, Wörtern, Satzteilen

→ Beispiel:

Buchstabenvertauschung:

Mss.:
*quadraginta navium classem instructam
ortanam*

korrekt:
*quadraginta navium classem instructam
ornatam*

4. Schwierigkeiten mit der Schriftart der Vorlage

- Fehler aufgrund handschriftlicher Eigenheiten (z.B. bei Umschrift von Majuskel in Minuskel)
- Fehler durch Lautähnlichkeiten
- falsche Worttrennung
- falsche Auflösung von Abkürzungen

→ Beispiel:

Fehler aufgrund handschriftlicher Eigenheiten; hier: Verwechslung von *b* und *d* aus der Majuskelvorlage:

Mss.: <i>quare, age, laetus (h)abe nostros dignare penates</i>	korrekt: <i>quare, age, laetus adi, nostros dignare penates</i>
---	--

Fehler durch Lautähnlichkeiten, hier: spätantiker Lautzusammenfall zwischen *v* und *b*:

Mss.: <i>in diem vivere</i>	korrekt: <i>in diem bibere</i>
--------------------------------	-----------------------------------

Fehler durch falsche Worttrennung:

Mss.: <i>de illius exemplis vitae naxuta Dolabella...</i>	korrekt: <i>Dellius exempli sui tenax ut a Dolabella...</i>
--	--

Falsche Auflösung von Abkürzungen:

Mss.: <i>nova ludorum remissio</i>	korrekt: <i>nova ludorum commissio</i>
---------------------------------------	---

5. Falsche Annahmen des Schreibers:

- durch den Kontext veranlasste Irrtümer (Formanalogien; Vorwegnahme)
- gedankliche Irrtümer (z.B. christliche Assoziationen)
- bewusste Verbesserungen

→ Beispiel:

durch den Kontext veranlasste Irrtümer: hier *morem* zu *mortem* wegen *vulneribus*:

Mss.: <i>ventorum melius praesagit navita mortem vulneribus didicit miles habere metum</i>	korrekt: <i>ventorum melius praesagit navita morem vulneribus didicit miles habere metum</i>
---	---

Emendation durch Änderung der Interpunktion:

Mss.: <i>heu miserande puer, si qua fata aspera rumpas, / tu Marcellus eris</i>	Shackleton Bailey 1986: <i>heu miserande puer! Si qua fata aspera rumpas – tu Marcellus eris</i>
--	---

HA Übung zur Textkritik:

1.) Drei Handschriften O G R zeigen die unten stehende Variantenverteilung. Versuchen Sie, daraus ein möglichst einfaches Stemma (d.h. mit möglichst wenigen Verzweigungen) zu konstruieren. Das Alter der drei Handschriften soll als unbekannt gelten, so dass jede Kombination möglich ist. Gehen Sie dabei von folgenden (idealisierten) Prämissen aus:

- a) Derselbe Fehler tritt nicht unabhängig in verschiedenen Handschriften auf.
- b) Einmal begangene Fehler werden weiter tradiert.

korrekt:	G	O	R
Arabasve:	arabaesque	arabasve	arabesque
inepte quae:	inepteque	inepteque	inepteque
quasdam:	quosdam	quasdam	quasdam
nec:	non	nec	non
facta:	facta	facta	fata

2.) Wie wäre das unter 1.) entwickelte Stemma zu modifizieren, wenn noch folgende Variantenverteilung hinzukommt?

korrekt:	G	O	R
meros:	meros	meos	meros
tu insulsa:	tu insula	tulsa	tu insula

2.2.4 Weiterführende Literatur: Textkritik

Delz, Josef: Textkritik und Editionstechnik. in: Graf, Fritz (Hrsg.): Einleitung in die lateinische Philologie. Stuttgart, Leipzig 1997, 51-73.

Dover, Kenneth: Textkritik. in: Nesselrath, Heinz-Günther (Hrsg.): Einleitung in die griechische Philologie. Stuttgart, Leipzig 1997, 45-58.

Maas, Paul: Textkritik. 3., verb. u. verm. Aufl., Leipzig 1957.

Pasquali, Giorgio: Storia della tradizione e critica del testo. Firenze 1934.

Pöhlmann, Egert: Einführung in die Überlieferungsgeschichte und in die Textkritik der antiken Literatur. 1. Bd., Darmstadt 1994.

West, Martin L.: Textual criticism and editorial technique, applicable to Greek and Latin texts. Stuttgart 1973.

2.3 Die wissenschaftliche Textausgabe

2.3.1 Aufbau und Arten der wissenschaftlichen Textausgabe

Aufbau:

Praefatio

Stemma

Sigla

Text

(s. Kritische Zeichen und Abkürzungen)

Apparate

Apparatus criticus

positiver Apparat

negativer Apparat

Fontes

Testimonia

Textedition

BT: Bibliotheca Teubneriana

OCT: Oxford Classical Texts

Collection Budé

Loeb Classical Library

Sammlung Tusculum

Reclam zweisprachig

Fragmentedition

2.3.2 Die kritische Textausgabe – Ein Beispiel

C. Valerii Catulli Carmina, ed. R.A.B. Mynors, Oxford 1958.

C. VALERII CATVLLI
CARMINA

RECOGNOVIT
BREVIQUE ADNOTATIONE CRITICA INSTRVXIT
R. A. B. MYNORS
LITTERARVM LATINARVM PROFESSOR PUBLICVS
AFVD OXONIENSIS

Titelblatt

PRAEFATIO

CATVLLI carmina, quotquot supersint, exeunte demum saeculo post Christum natum tertio decimo ex obliuione in Itolorum studiosorum notitiam prodiisse iam satis constat; unicum illud exemplar repperisse (quo in loco, nescimus) notarium quendam Veronensem testatur epigramma Beneuenti de Campexanis Vicentini, quod ad libri nostri calcem lector inuenies.¹ Archetypi huius, post breue tempus (quoad scimus) deperditi, textum redintegrare nobis labor primus incumbit; quo functuri ne inter codices manu scriptos diutius haereamus (extant enim fere centum decem),² inuenit praedecessorum nostrorum diligentia tres saeculo quarto decimo in Italia septentrionali exaratos, qui haud minus fide quam aetate ceteris praesent.

Die erste Seite der Praefatio

Die letzte Seite der Praefatio:
das Siglenverzeichnis

SIGLA

CODICES:

- V = archetypum (fons communis codd. O et X)
- O = Oxoniensis Canonicianus class. lat. 30 s. xiv
- X = fons communis codd. G et R
- G = Parisinus lat. 14137 anni mccccxxv
- R = Vaticanus Ottobonianus lat. 1829 s. xiv ex.
- T = Parisinus lat. 8071 s. ix (continet carmen lxii)
- OI = O nondum correctus, similiter GI RI.

FONTES CONIECTVRARVM MANV SCRIPTI:

- r = corrector(es) cod. R
- m = Venetus Marcius lat. xii. 80 (4167) s. xv in.
- g = corrector(es) cod. G

Coniecturae e codicibus recentioribus ductae his notis insignitae sunt:

- α = nescio quis ante annum mccccxii
- β = " " " mccccxiv
- γ = " " " mcccclii
- δ, ε = " " " medium s. xv
- ζ, η = " " " annum mccccxl
- θ = " " " mccccxviii

FONTES CONIECTVRARVM TYPIS IMPRESSI:

I472 = editio Veneta anni mccccxxii; I473 = Parmensis a. 'LXXIII; ed. Rom. = anonyma a. circa 'LXXV; Calpb(urnius) = Vicentina a. 'LXXXI; Parib(enius) = Brixiensis a. 'LXXXV; Auantius = Emendationes eius a. 'xcv; Pall(adius) = Veneta a. 'xcvi; Aldina = Veneta a. mdii; Guarinus = Veneta a. mdxxi; Auantius³ = Veneta apud Trincauellium a. circa mdxxxv.

Testimonia

Apparatus criticus

Die erste Textseite

CATVLLI CARMINA

I

Cvī dono lepidum nouum libellum
arida modo pumice expolitum?
Corneli, tibi: namque tu solebas
meas esse aliquid putare nugas
iam tum, cum ausus es unus Itolorum
omne aeuum tribus explicare cartis
doctis, Iuppiter, et laboriosis.
quare habe tibi quidquid hoc libelli
qualecumque; quod, <o> patrona uirgo,
plus uno maneat perenne saeclo.

II

PASSER, deliciae meae puellae,
quicum ludere, quem in sinu tenere,
cui primum digitum dare appetenti

I 1 citat Ausonius eclogarum i. 1 (p. 120 Schenkl, p. 86 Peiper); 1-2 Isidorus etymologiarum vi. 12. 3; 1, 2 et 4 Marius Victorinus, ars gramm. (p. 148 Keil), Caesius Bassus de metris (p. 261 K.), Terentianus de metris 2562-4 (p. 401 K.); cf. Atilius Fortunatianus, ars (p. 298 K.). 2 Seruius ad Vergili; aen. xii. 587 'in pumice' autem masculino genere posuit . . . licet Catullus dixerit feminino. 3-4 Plinius hist. nat. i praef. 1 namque tu solebas nugas esse aliquid meas putare, ut obiter emolliam Catullum conterraneum meum.
II 1 citant Caesius Bassus (p. 260 K.), Atilius Fort. (p. 293 K.), fragmentum quod Censorini dicitur de metris (p. 614 K.).

I 2 arida ex Seruio Itali: arido V 5 tum . . . es e: tamen . . . est V 8 tibi habe V: corr. η libelli al. mei X (al. mei del. r) 9 o add. θ qualecumque quidem est, patroni ut ergo Bergk 10 perire O
II 3 cui O (in margine) r: qui V appetenti r: at petenti V (al. patenti X, al. parenti g)

2.3.3 Beispiel für eine Fragmentausgabe

Fragmenta poetarum latinorum epicorum et lyricorum praeter Ennium et Lucilium, hrsg. v. Jürgen Blänsdorf, Stuttgart, Leipzig³1995 (FPL).

<p>Fundstellen des Fragments in früheren Editionen</p> <p>Testimonia: Antike Nach- richten über den Autor/das Werk</p> <p>Fragment: Im Wortlaut überlieferter Textteil im zitieren- den Kontext</p> <p>Apparatus criticus</p>	<p>376 VERSVS IN CAESARES ROMANOS EX H. A.</p> <p style="text-align: center;">17</p> <p>SHA Aurelian. 7, 2 (II 153 Hohl): iterum de eo facta est cantilena:</p> <p style="padding-left: 40px;">mille Sarmatas, mille Francos semel et semel occidimus, mille Persas quaerimus ...</p> <p>1 simul et semel <i>Knoche</i></p> <p style="text-align: center;">TERENTIANVS MAVRVS (ca. 200) (*) (Wessner, P., RE V A 1, 1934, 587–591, s. v. Terentianus n. 1)</p> <p style="padding-left: 40px;">Courtney p. 423 Keil, H., GLK VI 322</p> <p>TESTIMONIUM: APHTHONIUS GLK VI 83: non paenitendus inter ceteros artis metricae auctor.</p> <p>SERV. Verg. Aen. 8, 96 (213 Th): Terentianus:</p> <p style="padding-left: 80px;">natura sic est fluminum ut obvias imagines [nemorum] receptet in lucem suam</p> <p>* 2 nemorum <i>del. Thilo</i>) cf. <i>Tiberianus p. 381</i></p> <p style="text-align: center;">ALBINVS (s. III) (Graf, E., RE I 1894, 1315, s. v. Albinus n. 5; Schanz-Hosius IV 1, 1914, § 825)</p> <p style="text-align: center;">RES ROMANAE</p> <p>Courtney p. 425 sq. Dahlmann³ 20 sqq.</p>
---	--

2.3.4 ☞ Kritische Zeichen und Abkürzungen

Kritische Zeichen im Text:

- () Expansion von Abkürzungen des Textzeugen
 < > Vorgeschlagene Ergänzung (ohne Lücke i. d. Handschrift)
 [] Athetese (d. h. nach Ansicht des Herausgebers zu tilgen);
 bei Papyri: Lücke, mit vorgeschlagener Ergänzung
 { } bei Papyrustexten: nach Ansicht des Herausgebers zu tilgen
 || || schon vom Schreiber getilgt
 [] nur in der Nebenüberlieferung vorhanden
 † † locus desperatus (crux): Entscheidung war unmöglich
 unleserliche Buchstaben
 xxxx fehlende Buchstaben
 : oder – Sprecherwechsel (hier kann auch der *Name* der Figur genannt werden)

Abkürzungen im kritischen Apparat:

acc.	accedente, accedit	ra., i(n) r(as.)	in rasura
adscr.	adscriptis (-tum)	rec(c).	recens, recentior (recentiores)
add.	addunt, addidit	rell.	reliqui
ad l., ad loc.	ad locum	s.	sive
al.	alii, alios locos, alibi	saec.	saeculum, saeculi, saeculo
al. al.	alii aliter	Schol., Σ, σχ	Scholium, Scholia
ap.	apud	secl., scl.	seclusit
a. r.	ante rasuram	sim.	similia, similiter
cet., cett.	ceteri	sp(at).	spatium, spatio
cf.	confer	sq., sqq.	sequentem, sequentes
cod., codd.	codex, codices	sup., ss.	superscriptis, superscriptum/-pto
coll.	collato	suppl.	supplevit, -erunt
coni. (ci.)	coniecit, coniecerunt	i. t.	in textu
cont.	contulit, contulerunt	transpos.	transposuit
corr.	correxit, correxerunt, correctum	v. (vv.)	versum s. versus (versus)
defend.	defendit, defenderunt	vd. (v.)	vide
del.	delevit, deleverunt	v(ar.) l(ect.)	varia lectio
dist.	distinxit, distinxerunt		
ed.; edd.	editio, editor; editiones, editores		
em.	emendavit, emendaverunt		
exp.	expunxit, expunxerunt		
fort.	fortasse		
ie.	id est		
i. m.	in margine		
i. r.	in rasura		
ins.	inseruit		
it.	iteravit		
lac. (ind.; stat.)	lacuna (lacunam indicavit, statuit)		
lect.	lectio, lectionem		
loc.	locavit		
m.	manus		
m. I	manus prima		
mg., i(n) m(arg.)	in margine		
m. r.	manus recentior		
mut.	mutavit		
n. l.	non liquet		
om.	omisit, omiserunt		
prob.	probante, probantibus		

2.3.5 Weiterführende Literatur: wissenschaftliche Textausgabe und Editions-wissenschaft:

- Fränkel, Hermann: Einleitung zur kritischen Ausgabe der Argonautika des Apollonios. Göttingen 1964. (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philologisch-Historische Klasse. 3, 55)
- Grant, John N. (Hrsg.): Editing Greek and Latin texts. Papers given at the Twenty-Third Annual Conference on Editorial Problems, University of Toronto, 6-7 November 1987. New York 1989.
- Most, Glenn W. (Hrsg.): Editing texts. Texte edieren. Göttingen 1998.
- West, Martin L.: Textual criticism and editorial technique, applicable to Greek and Latin texts. Stuttgart 1973.

2.4 Lesen des textkritischen Apparates

HA Übung zur Arbeit mit dem kritischen Apparat

1. Geben Sie mit Hilfe der Siglenliste der Catulledition von Mynors zu den im kritischen Apparat angeführten Stellen in den Versen 143, 144 und 149 an, welche Lesarten die Handschriften O, G und R bieten und worauf der gedruckte Text beruht!
2. Stellen Sie Vermutungen darüber ab, wie man die Entstehung der Varianten *postgestit* (V. 145) und *intacta* (V. 153) erklären könnte bzw. welche Fehlertypen den Kopisten unterlaufen sind!

Catull. 64,142-53

*quae cuncta aerii discerpunt irrita uenti.
nunc iam nulla uiro iuranti femina credat,
nulla uiri speret sermones esse fideles;
quis dum aliquid cupiens animus praegestit apisci, 145
nil metuunt iurare, nihil promittere parcunt:
sed simul ac cupidae mentis satiata libido est,
dicta nihil metuere, nihil periuria curant.
certe ego te in medio uersantem turbine leti
eripui, et potius germanum amittere creui, 150
quam tibi fallaci supremo in tempore dessem.
pro quo dilaceranda feris dabor alitibusque
praeda, neque iniacta tumulabor mortua terra.*

Dies gilt nun alles nicht mehr, von luftigen Winden zerrissen!
Fortan soll keine Frau dem Schwur eines Mannes mehr
glauben, Keine soll mehr hoffen, dass zuverlässig die Worte!
Denn wenn ihrer Begier noch irgendein lockendes Ziel winkt,
Sparen sie nicht mit Schwüren und sparen nicht mit
Versprechen. Doch sobald die Begierde des lüsternen Sinnes
gestillt ist, Kümmern die Worte sie nicht und nichts gilt ihnen
ein Meineid. Ich aber brachte dir Rettung aus schwerster
Todesbedrängnis, Glaubte den eigenen Bruder lieber opfern
zu müssen,
Als dich Treulosen in deiner größten Not zu verlassen.
Dafür werd ich als Beute zum Fraß den Tieren und Vögeln
Vorgeworfen und nicht nach dem Tod in der Erde bestattet.

143 nunc B. Guarinus, hinc Froehlich:
tum V 144 fidelis O 145 quis V (*supra scripto* pro quibus X):
qui r postgestit V: corr. rmg adipisci V: corr. O et Rmg 149
lecti O 153 praeda] p'ea (postea) O iniacta Ellis (iniecta iam
Calph.): intacta V

 Weitere Übung zur Arbeit mit dem kritischen Apparat:

Erklären Sie – unter Heranziehung des Siglenverzeichnisses – die Herkunft aller im textkritischen Apparat genannten Lesarten!

Geben Sie zudem zu jeder der besprochenen Stellen stets die Lesarten der Handschriften O, G und R an!

Catull. 8

*Miser Catulle, desinas ineptire,
 et quod uides perisse perditum ducas.
 fulsere quondam candidi tibi soles,
 cum uentitabas quo puella ducebat
 amata nobis quantum amabitur nulla. 5
 ibi illa multa cum iocosa fiebant,
 quae tu uolebas nec puella nolebat,
 fulsere uere candidi tibi soles.
 nunc iam illa non uolt: tu quoque inpote<ns noli>,
 nec quae fugit sectare, nec miser uiue, 10
 sed obstinata mente perfer, obdura.
 uale, puella, iam Catullus obdurat,
 nec te requirit nec rogabit inuitam.
 at tu dolebis, cum rogaberis nulla. 15
 scelesti, uae te, quae tibi manet uita?
 quis nunc te adibit? cui uideberis bella?
 quem nunc amabis? cuius esse diceris?
 quem basiabis? cui labella mordebis?
 at tu, Catulle, destinatus obdura.*

Armer Catull, hör auf, ein Narr zu sein, und was du verloren siehst, das gib verloren. Einst leuchteten dir strahlende Sonnentage, als du gingst, wohin dich dein Mädchen kommen ließ, [5] die von uns geliebt wurde, wie keine je geliebt werden wird. Als da so manches Scherzhafte geschah, was dir willkommen war und dem Mädchen nicht unwillkommen, damals leuchteten dir wahrhaft strahlende Sonnentage. Jetzt aber will sie nicht mehr: Wollte du auch nicht mehr (brätest du es nur fertig!), [10] jage der nicht nach, die entflieht; lebe nicht elend, sondern ertrag es mit festem Sinn und bleibe hart. So leb denn wohl, Mädchen! Schon wappnet sich Catull mit Festigkeit und wird dich weder suchen noch wider deinen Willen umwerben. Du aber wirst Schmerz empfinden, wenn du gar nicht mehr umworben wirst. [15] Ruchlose, weh dir! Welches Leben bleibt dir noch? Wer wird sich jetzt um dich bemühen? Wem wirst du schön erscheinen? Wen jetzt lieben? Wessen Liebste heißen? Wen wirst du küssen? Wem die Lippen beißen? Du aber, Catull, sei entschlossen, bleibe hart!

(Übersetzung: Michael von Albrecht)

VIII 4 quo rmg: quod r' 6 cum V: tum Rmg 9 impotens
 r: inpote V (imp- X) noli: om. V: add. Auantius

3. Die Sprache der Texte

3.1 Epochen der Sprachgeschichte

3.1.1 ↻ Epochen der Sprachgeschichte des Lateinischen

- Archaisches Latein

- Altlatein und vorklassisches Latein (bis zum 2. Jh. v. Chr.)

- Klassisches Latein (ca. 80 v. Chr. – bis 14 n. Chr.)

- Nachklassisches Latein / Kaiserzeitliches Latein (ca. 1.-3. Jh. n. Chr.)

- Spätantikes und christliches Latein (4.-6. Jh. n. Chr.)

Gesprochenes Latein

- Mittellatein (6. – 14 Jh.)

- Humanistenlatein (15. – 17. Jh.)

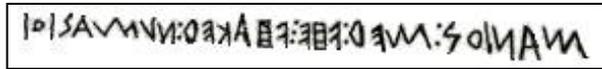
- Neulatein (18. Jh. - Gegenwart)

3.1.2 Text-Beispiele zur Sprachgeschichte

Archaisches Latein

➤ **fibula praenestina / Fibel von Praeneste (um 600 v. Chr.)**

MANIOS: MED: FHE: FHAKED: NVMASIOI



Manius me fecit Numerio

➤ **Duenos-Inschrift (6. Jh. v. Chr.)**

IOVESATDEIVOSQOIMEDMITATNEITEDENDOCOSMISVIRCOSIED
ASTEDNOISIOPEITOITESIAIPACARIVOIS
DVENOSMEDFEEDEN MANOMEINOMDVENOINEMEDMALOSTATOD

iouesāt deiuōs qoi mēd mitāt, nei tēd endō cosmis vircō siēd
as(t) tēd noisi o(p)petoit esiāi pācā riuois
duenos mēd fēced en mānōm einom duenōi nē mēd malo(s) statōd

*Iurat deos, qui me donat, ni in te comis virgo sit
at te (...) paca rivis
bonus me fecit in manum (...); bono ne me malus clepito.*

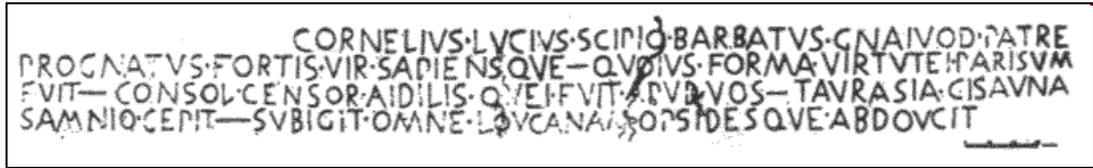
➤ **carmen arvale / Arvallied (ca. 6. Jh. v. Chr.)**

<i>Enos Lases iuuate!</i>	Laren, helft uns!
<i>neue lue rue, Marmar, sins incurrere in pleoris,</i>	Und Seuche und Verderben, Mars, laß nicht in die Menge eindringen!
<i>satur fu, fere Mars, limen sali, sta berber!</i>	Sei satt, wilder Mars, spring auf die Schwelle, steh dort!
<i>semunis alternei aduocapit conctos, enos Marmor iuuato!</i>	Die Saatgötter werdet ihr abwechselnd herbeirufen, alle.
<i>triumpe triumpe triumpe, triumpe triumpe!</i>	Mars, hilf uns! Triumpe, triumpe!

Übersetzung:
Kramer, Johannes, Geschichte der lateinischen Sprache, in: Graf, Fritz (Hrsg.), Einleitung in die lateinische Philologie, Stuttgart, Leipzig 1997, 115-162. S. 128.

Atlatein und vorklassisches Latein

➤ Elogium auf L. Cornelius Scipio Barbatus (um 200 v. Chr.; Grabinschrift)



CORNELIVS·LVCIVS·SCIPIO·BARBATVS·GNAIVOD·PATRE
 PROGNAVVS·FORTIS·VIR·SAPIENSQVE—QVOIVS·FORMA·VIRTUTEI·PARISVMA
 FVIT—CONSOL·CENSOR·AIDILIS·QVEI·FVIT·APVD·VOS—TAVRASIA·CISAVNA
 SAMNIO·CEPIT—SVBIGIT·OMNE·LOVCANA·OPSIDESQVE·ABDOVCIT

Gesprochenes Latein

➤ Petron, *Satyrical* 37.2-10

uxor, inquit Trimalchionis, Fortunata appellatur, quae nummos modio metitur. et modo modo quid fuit? ignoscet mihi genius tuus, noluisse de manu illius panem accipere. nunc, nec quid nec quare, in caelum abiit et Trimalchionis topanta est. ad summam, mero meridie si dixerit illi tenebras esse, credet. ipse nescit quid habeat, adeo saplutus est; sed haec lupatria providet omnia. est ubi non putes ... ipse fundos habet, qua milvi volant, nummorum nummos ... familia vero, babae babae, non mehercules puto decumam partem esse quae dominum suum noverit. ad summam, quemvis ex istis babaecalis in rutae folium coniciet.

„Trimalchios Gattin“, sagte er, „Fortunata heißt sie und mißt das Geld mit Scheffeln. Und gerade eben was war sie? Dein Schutzgeist wird mir verzeihen: du hättest aus ihrer Hand kein Stück Brot nehmen mögen. Jetzt hat sie mir nichts dir nichts Karriere gemacht und ist Trimalchios A und O. Kurz und gut, wenn sie ihm am helllichten Tage sagt, es sei Mitternacht, wird ers glauben. Selber weiß er nicht, wie viel er hat, so ein Großkapitalist ist er; aber dieses Luder kümmert sich um alles, ist da, wo man nicht meinen sollte ... er selber hat drei Grundstücke, soweit der Habicht fliegt, Geld hoch drei ... Und erst Personal, ohlala, ohlala: weiß Gott, ich meine, es ist nicht einer von zehn, der seinen Herrn kennt. Kurz und gut, jeden von den Ohlala-Fatzken da kann er in die Tasche stecken.“

(Übersetzung: M. Rühl)

HA Nennen bzw. kennzeichnen Sie drei typische sprachliche Eigenheiten des folgenden Textes und ordnen Sie ihn demgemäß einer bestimmten lateinischen Sprachperiode zu!

Sacra in oquolto ne quisquam fecise uelet, neue in poplicod neue in preiuatod neue extrad urbem sacra quisquam fecise uelet, nisei pr. urbanum adieset, isque de senatuos sententiad, dum ne minus senatoribus C adesent, quom ea res cosoleretur, iousisent.

Kulthandlungen soll im Verborgenen keiner vollziehen wollen, weder in der Öffentlichkeit noch im Privaten noch außerhalb der Stadt soll jemand Kulthandlungen durchführen, außer wenn er an den Praetor Urbanus darum herangetreten ist, und er es gemäß Senatsbeschluss, solange nicht weniger als 100 Senatoren anwesend waren, als über diese Sache beraten wurde, angeordnet hat.

3.1.3 Weiterführende Literatur: Sprachwissenschaft und Sprachgeschichte

Hofmann, J. B.: Lateinische Umgangssprache. 2., verm. Aufl., Heidelberg 1936.

Knobloch, J. (Hrsg.): Sprachwissenschaftliches Wörterbuch. Heidelberg 1961-1974.

Kramer, J.: Geschichte der lateinischen Sprache. in: Graf, Fritz (Hrsg.): Einleitung in die lateinische Philologie. Stuttgart, Leipzig 1997, 115-162.

Müller, H. M. (Hrsg.): Arbeitsbuch Linguistik. Paderborn u.a. 2002.

Palmer, L. R.: Die griechische Sprache. Grundzüge der Sprachgeschichte und der historisch-vergleichenden Grammatik. Innsbruck 1986.

Palmer, L. R.: Die lateinische Sprache. Grundzüge der Sprachgeschichte und der historisch-vergleichenden Grammatik. Hamburg 1990.

Pocchetti, Paolo; Poli, Diego; Santini, Carlo (Hrsg.): Eine Geschichte der lateinischen Sprache. Ausformung, Sprachgebrauch, Kommunikation. Tübingen u.a. 2005.

Radke, G.: Archaisches Latein. Darmstadt 1981.

Strecker, K.: Einführung in das Mittellatein. 3. Aufl., Berlin 1939.

Strunk, K.; Browning, R.: Geschichte der griechischen Sprache. in: Nesselrath, Heinz-Günther (Hrsg.): Einleitung in die griechische Philologie. Stuttgart, Leipzig 1997, 135-168.

Vater, H.: Einführung in die Sprachwissenschaft. 3. Aufl., München 1999.

3.2 Die Aussprache des Lateinischen

3.2.1 Max Mangold: De pronuntiātu Latino

Dominae, domini,

linguae mutantur temporibus. Mutatur pronuntiatus, mutatur grammatica, mutatur vocabularium. Mutatio rapida aut lenta esse potest secundum tempora, secundum regiones et homines. Iam aetate Ciceronis pronuntiatus Latinus variabat. Certi modi pronuntiandi vituperati sunt. Catullus derisit aspirationem consonantium occlusivarum surdarum, id est tenuium; Latine: pa ta ca, non Latine: p^ha t^ha k^ha, secundum Catullum.

Saeculis vertentibus lingua Latina transformata est in diversas linguas quae hodie Romanicae sive Neolatinae vocantur. Lingua Latina permansit in administratione, in ecclesia, in scholis, in litteris. Grammatica et vocabula minime mutata sunt. Pronuntiatus maxime transformatus est secundum pronuntiatum linguae vernaculae. Exorti sunt pronuntiatus nationales et regionales exempli gratia: pronuntiatus Latinus Britannicus, Germanicus, Gallicus; pronuntiatus Latinus Saxonicus, Hamburgensis, Turicensis. [...]

3.2.2 Aussprache des Griechischen

- meist eindeutige Zuordnung von Laut und Buchstabe
- Ausnahmen:
 - γ vor κ, γ, χ wird nasaliert, z.B.: ἐλέγχω (= ich beweise); ἄγγελος
- Schulaussprache weicht z. T. von der klassischen Aussprache ab:
 - θ, φ, χ werden behaucht; t-h, p-h, k-h; nicht: th, f, ch; z.B.: φιλοσοφία
 - ζ ist stimmhaftes s, nicht z; σ dagegen stimmloses s; z.B.: ζῆτα
 - ρ ist Zungen-r; z.B.: πάντα ῥεῖ
 - σχ nicht sch oder s-ch, sondern s-kh; z.B.: σχολή
 - bei Diphthongen beide Bestandteile gesprochen; daher: αἰ = ai, οἰ = oi, εὐ = eu (nicht oi)

3.2.3 Aussprache des Lateinischen

- meist eindeutige Zuordnung von Laut und Buchstabe
- Ausnahmen:
 - **i** vor Vokal und intervokalisches **i** wird konsonantisches j (*iam; Iulius; Iovis; Pompeius*)
 - **u** vor Vokal wird konsonantisches v bzw. ist eine Mischung aus Vokal und Konsonant [je nach Edition als v oder u geschrieben] (*vir / uir; aber: tuus*)
 - **n** vor **c/g** und **g** vor **n** werden nasaliert (*hunc, magnus*)
 - **h** nur schwach gesprochen, in Umgangssprache gar nicht (*harena = arena*)
 - dem Schriftbild ist nicht zu entnehmen, ob ein Vokal kurz oder lang ist (*malum = Apfel; malum = Übel*)
- Schulaussprache weicht z. T. von der klassischen Aussprache ab:
 - **ae** und **oe** als ai bzw. oi ausgesprochen (*praeda, proelium*)
 - **c** ist stets k (*Caesar*)
 - **ch, ph, th** werden behaucht, also k-h, p-h, t-h (*schola*)
 - **q** wie engl. quiet, nicht: kw
 - Achtung: **-tio, -tius** usw. werden nicht palatalisiert, also nicht -zio gesprochen (*praefatio*)

3.2.4 ☞ Betonung im Griechischen und im Lateinischen

Markierung der Betonung:

griechisch

- ᾶ - Akut ➤ ᾷ - Gravis ➤ ᾤ - Zirkumflex
- ᾶ - Asper ➤ ᾶ - Lenis

lateinisch

- Betonung ist nicht markiert

Besonderheit:

- Betonung durch Anheben der Tonhöhe, nicht der Tonstärke:
 musikalischer Akzent vs. expiratorischer Akzent

Voraussetzung:

- **Quantität der Silben** (= Längenwert der Silben) & ihre Abfolge
- für dichterische Aussprache gilt: **quantitierender** statt **akzentuierender** Vers

Betonungsregeln:

griechisch

- betont werden kann die letzte, vorletzte oder drittletzte Silbe
- die drittletzte nur, wenn die letzte kurz ist
- der Zirkumflex kann nur auf langen Silben stehen

lateinisch

- betont werden kann die vorletzte und drittletzte Silbe
- die letzte nur bei einsilbigen Wörtern
- die drittletzte nur, wenn die vorletzte kurz ist

Gesetz der Paenultima:

Im Lateinischen liegt der Wortakzent auf der **vorletzten Silbe**, wenn diese **lang** ist. Ist sie kurz, so wird die drittletzte Silbe betont.

☞ vgl. die Unterschiede: Σωκράτης - Sócrates

Ὅμηρος - Homérus

Die Kennzeichnung der betonten Silbe erfolgt durch einen **Iktus** ´.

3.2.5 ☞ Prosodie

(gr. προσῳδία - „Zugesang“)

Quantitäten einer Silbe:

- Länge (*elementum longum*: ˉ)
- Kürze (*elementum breve*: ˘)
- *anceps* (˘, d.h. an der entsprechenden Versstelle kann eine lange oder kurze Silbe stehen)

Zwei Arten von Längen:

- Naturlänge = *longum natura*

Silben mit langem Vokal (bspw. einige bekannte Flexionsendungen: -os, -as, -es)

Diphthonge

- Positionslänge = *longum positione*

Silben mit kurzem Vokal, gefolgt von zwei Konsonanten

☞ Silbe lang gemessen (nicht der Vokal, die Aussprache erfolgt folglich entsprechend der natürlichen Quantität)

Ausnahme:

auf den Vokal folgt *muta cum liquida*

☞ Prosa: die Silbe ist kurz

☞ Poesie: die Silbe kann nach Bedarf kurz oder lang sein

voces mutae

griech.: β π - δ θ τ - γ κ - χ φ

lat.: b p - d t - g c

voces liquidae

λ μ ν ρ

l m n r

Besonderheiten:

- **x** wie Doppelkonsonant gewertet, ruft daher Positionslänge hervor
- **qu** nicht wie Doppelkonsonant gewertet, ruft daher keine Positionslänge hervor
- **h** gilt nicht als Konsonant (folglich nicht positionsbildend)
- **i** und **u** können als Vokal oder Konsonant fungieren

Aufeinandertreffen von Vokalen:

1. Synaloiphe (gr.: συναλείφειν = verschleifen)

Vor einem folgenden Vokal (bzw. Wortbeginn auf *h*-) wird die Endsilbe *-um*, *-am*, *-em* mit dem folgenden Wort verschliffen. Die Quantität der gesprochenen Silbe ändert sich dabei nicht.

Bsp.: *anim(um) et corpus; mult(um) ille*

2. Elision (lat.: *elidere* = ausstoßen)

Vor einem Vokal (bzw. Wortbeginn auf *-h*) wird der Endvokal unterdrückt.

Bsp.: *anim(o) et corpore; Troian(o) a sanguine*

3. Aphairese (gr.: ἀφαιρέειν = wegnehmen) (/Prodelision)

Folgen *es* oder *est* auf ein vokalisches Wortende oder eine Endsilbe auf *-m*, wird nicht der vorausgehende Vokal elidiert, sondern das anlautende *e*.

Bsp.: *anim(o) (e)st, missum (e)st*

4. Hiatus (lat.: *hiatus* = das Klaffen; Klaffen des Mundes bei aufeinander folgenden Vokalen)

Die Verschleifung wird unterlassen, wenn zwischen vokalischem Wortende (oder Wortende auf *-m*) und vokalischem Wortbeginn (bzw. Wortbeginn auf *-h*) ein starker Sinneinschnitt und damit eine Pause vorliegt.

Bsp.: Verg. *Aen.* I 16
posthabita coluisse Samo: hic illius arma

Während die Möglichkeiten der Hiatusvermeidung zwischen zwei Wörtern (i. d. R.) obligatorisch sind, ist ihr Einsatz innerhalb eines Wortes hingegen fakultativ.

5. Synizese (gr.: συνίησις = das Zusammenziehen)

Verbindungen von *e* + Vokal, *i* + Vokal und *u* + Vokal werden oft zusammengezogen und dabei als eine Silbe gemessen und gesprochen.

Bsp.: *deinde; deorum; meo; nescio; fuisse; huic*

6. **vocalis ante vocalem corripitur** (bzw. *vocalis ante vocalem brevis est*)

Die Tendenz der Umgangssprache, einen Vokal vor einem folgenden Vokal zu kürzen, zeigt Ausnahmen. Diese unterliegen im Bereich der Dichtung jedoch häufig dieser Regel.

Bsp.: die Genitive auf *-ius*, wie *illius* oder *nullius* (˘˘˘ statt ˘˘˘)



Übung zur Prosabetonung des Lateinischen:

1. Bezeichnen Sie unter Beachtung der Betonungsregel für lateinische Prosa bei den folgenden Wörtern die betonte Silbe durch einen Iktus!

Gegebenenfalls müssen Sie dabei in Wörterbuch oder Grammatik nachschlagen!

Beispiel: *Metéllus* *ténebrae*

Pompeius homines magnorum perfectum interpretes genetrices
philologia amaverunt multitudo similis praeda pax

2. Betonen Sie den folgenden Satz und versuchen Sie, ihn unter Beachtung der Längen und Kürzen korrekt auszusprechen (Naturlängen sind als Längenzeichen eingetragen)!

Cōgitantī mihī saepenumerō et memoriā vetera repetentī perbeātī fuisse, Quīnte frāter, illī vidērī solent, quī in optimā rē pūblicā, cum et honōribus et rērum gestārum glōriā flōrērent, eum vītāe cursum tenēre potuērunt, ut vel in negōtiō sine periculō vel in ōtiō cum dīgnitāte esse possent.

3.2.6 Hörbeispiel: Catull. 42

gesprochen von Wilfried Stroh, übersetzt von Wolfgang Tilgner

<p><i>Adeste, hendecasyllabi, quot estis omnes, undique, quotquot estis omnes. iocum me putat esse moecha turpis, et negat mihi nostra reddituram pugillaria, si pati potestis. persequamur eam et reflagitemus. quae sit, quaeritis? illa, quam videtis turpe incedere, mimice ac moleste ridentem catuli ore Gallicani. circumsistite eam, et reflagitate: 'moecha putida, redde codicillos, redde, putida moecha, codicillos!' non assis facit? o lutum, lupanar, aut si perditius potest quid esse! sed non est tamen hoc satis putandum. quo, si non aliud potest, ruborem ferreo canis exprimamus ore: conclamate iterum altiore voce: 'moecha putida, redde codicillos, redde, putida moecha, codicillos!' sed nil proficimus, nihil movetur. mutandast ratio modusque vobis, siquid proficere amplius potestis, 'pudica et proba, redde codicillos!'</i></p>	<p>5</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>20</p>	<p>Eilt herbei, meine Verse, wo auch immer ihr steckt, alle, jawohl, ihr alle, alle! Eine windige Schlampe macht sich lustig über mich. Meine eignen Manuskripte weigert sie sich herauszurücken, wenn ihr mir nicht helft. Auf! Verfolgt sie und bedrängt sie!</p> <p>Wer es sei, fragt ihr? Es ist jene, die da schamlos auffällig durch die Gegend streicht und dabei albern Grimassen zieht wie'n Köter. Stellt im Kreis euch um sie herum und ruft laut: „Dreckge Hure, heraus mit den Gedichten, die <i>Gedichte</i> gib wieder, dreckge Hure!“</p> <p>Keinen Deut schert's dich? „Du Bordell du, o du Miststück oder was noch verkommner ist!“ Nur scheint bei so einer das nicht recht zu fruchten. Aber irgendwie muß es uns gelingen, ihr gefühlloses Hundsgesicht schamrot zu färben. Noch einmal schreit, mit lautrer Stimme: „Dreckge Hure, heraus mit den Gedichten, die Gedichte gib wieder, dreckge Hure!“</p> <p>Nichts verfängt, nichts kann Eindruck auf sie machen, deshalb wollen wir Text und Weise ändern. Laßt uns prüfen, ob diese Tonart mehr nützt: „Die Gedichte gib wieder, Reine, Keusche!“</p>
---	--	---

3.2.7 Weiterführende Literatur: Prosodie und Metrik

Allen, W. Sidney: Vox Latina. A Guide to the Pronunciation of Classical Latin. 2. Aufl., Cambridge 1978.

Allen, W. Sidney: Vox graeca. A Guide to the Pronunciation of Classical Greek. 3. Aufl., New York 1998.

Boldrini, Sandro: Prosodie und Metrik der Römer. Stuttgart, Leipzig 1999.

Drexler, Hans: Einführung in die römische Metrik. 5., unveränd. Aufl., Darmstadt 1993.

Edwards, Mark W.: Sound, sense, and rhythm. New listening to Greek and Latin poetry. Princeton 2002.

Stroh, Wilfried: Proben lateinischer Verskunst. München 2007. 2 CD m. Begleitheft.

Ziegler, Konrat: Griechische Verse, griechische Prosa : Homer, Sophokles, Aristophanes, Xenophon, Thukydides, Platon. 2. Aufl., Hildesheim 2005. CD, Beiheft.

<http://www.telemachos.hu-berlin.de/materialien/ovidprojekt/start/start.html> (Projekt zur Aussprache der Gedichte Ovids, mit Aufnahmen der Texte in rekonstruierter Aussprache sowie mit umfangreichen Angaben zur Aussprache des Lateinischen, zur Metrik und zu weiterführender Literatur)

4. Metrik

4.1 Kurze Einführung in die Metrik

4.1.1 ☞ Metrik: Begriffe und Definitionen

- **Metrik** ἡ μετρικὴ τέχνη
μετρέω – ich messe

Lehre von den Gesetzmäßigkeiten des Versbaus und den Versmaßen.

- **Quantitierende vs. akzentuierende Metrik / Expiratorischer vs. musikalischer Akzent**
(vgl. oben Betonung im Griechischen und Lateinischen)

Die Metrik der griechischen und lateinischen Dichtung beruht nicht wie in der deutschen Dichtung auf dem Wechsel betonter und unbetonter Silben (= *akzentuierende Metrik*), sondern auf dem **geregeltten Wechsel langer und kurzer Silben** (= *quantitierende Metrik*).

Während der Akzent im Deutschen als *expiratorisch* bezeichnet wird – die akzentuierte Silbe unterscheidet sich von den anderen durch die Aussprache unter größerem Ausstoß von Luft –, nennt man ihn im Bereich des Lateinischen *melodisch* bzw. *musikalisch* – die akzentuierte Silbe hob sich durch die Aussprache in erhöhter Tonlage hervor

(ἄρσις = Hebung der Stimme; θέσις = Senkung der Stimme).

Da der **Zeitwert** der **Silben** für uns beim Sprechen des Lateinischen nicht oder nur schwer realisierbar ist, wird die lange Silbe (= *elementum longum*) gegenüber der kurzen Silbe (= *elementum breve*) durch eine leichte Tonverstärkung (= **Iktus**; lat.: „Schlag“; betonte Silbe) hervorgehoben. Der natürliche Wortakzent wird vernachlässigt, wenn er nicht mit dem Iktus identisch ist. Die Römer allerdings lasen Dichtung genauso wie Prosa; der Rhythmus wurde durch die **Abfolge** der **Quantitäten** bestimmt.

Unterscheidungsmerkmal der Dichtung: wiederkehrende Schemata von Silbenquantitäten.

!!! Zur **Definition lange Silbe / kurze Silbe** bzw. zum **Aufeinandertreffen von Vokalen** vgl. den Abschnitt zur Prosodie.

- **Enjambement** (frz.: *enjamber* = „überschreiten“)

Hierunter versteht man das „Hinüberspringen“ einer gedanklichen Einheit auf den folgenden Vers.

Bsp.: Verg. *Aen.* 1.2/3: „*Laviniaque venit / litora*“

➤ **Metrische Zeichen**

—	Länge
˘	Kürze
˘ ˘	Kürze kann durch Länge ersetzt werden
˘ ˘	Länge kann durch Kürze ersetzt werden
˘ ˘	zwei Kürzen können in eine Länge aufgelöst werden
˘ ˘	eine Länge kann in zwei Kürzen aufgelöst werden
x	Silbe ist anceps, d.h. sie kann lang oder kurz sein
˘	Iktus
	Zeichen zur Abtrennung der Versfüße
-	Zäsur
	Diärese

➤ **Die wichtigsten Versfüße**

˘ —	Iambus
— ˘	Trochäus
— ˘ ˘	Daktylus
˘ ˘ —	Anapäst
— —	Spondeus
— ˘ —	Kreticus
˘ — —	Bakcheus
— ˘ ˘ —	Choriambus

➤ **Zäsuren und Diäresen**

(lat.: *caesura* = „Einschnitt“; gr.: διαίρεσις = „das Teilen“)

Jeder richtig gebaute lateinische Vers weist im Versinneren einen oder mehrere Einschnitte auf. Die Stelle, an der ein **Wortende innerhalb eines Versfußes** bzw. Metrums auftritt, nennt man **Zäsur**. Liegt das Wortende hingegen an der **Nahtstelle zweier Metren**, so heißt der Einschnitt **Diärese**.

Trithemimeres = Zäsur nach dem 3. Element („nach der 3. Hälfte“)

Penthemimeres (gr.: πεντημιμερής = „fünfhälfteilig“)
= Zäsur nach dem 5. Element („nach der 5. Hälfte“)

Hepthemimeres = Zäsur nach dem 7. Element („nach der 7. Hälfte“)

Bukolische Diärese = Einschnitt nach dem 4. Versfuß (besonders beliebt in griech. Bukolik)

Bsp.: daktylischer Hexameter

— ˘ ˘ | — ˘ ˘ ˘ | — ˘ ˘ ˘ | — ˘ ˘ ˘ || — ˘ ˘ | — x

- 1 = Trithemimeres
- 2 = Penthemimeres
- 3 = Hepthemimeres
- 4 = Bukolische Diärese

➤ **Versfuß, Metrum, Vers**

Versfuß

= die kleinste durch Länge und Kürze unterschiedene Gruppe von Zeiteinheiten

Metrum

= die kleinste sich wiederholende Einheit des Verses

(Im iambischen, trochäischen und anapästischen Maß ergeben je zwei Versfüße ein Metrum; beim Hexameter hingegen sind Versfuß und Metrum identisch.)

Nach der **Anzahl der Metren** werden Monometer (1), Dimeter (2), Trimeter (3), Tetrameter (4), Pentameter (5) und Hexameter (6) unterschieden.

Vers

= aus Füßen bzw. Metren zusammengesetzt; endet (meist) mit einem Wortschluss

➤ **Stichos, Kolon, Strophe**

Stichos (gr.: στίχος)

= Reihe; derselbe Vers wird stets wiederholt (daktyl. Hexameter)

Kolon

= Vers, der sich nicht aus mehreren gleichen Metren zusammensetzt (Hendekasyllabus)

Strophe

= eine bestimmte Folge von Kola wird wiederholt (Chorlieder)

➤ **katalektisch - akatalektisch**

katalektisch (gr.: καταληκτικός)

= der letzte Fuß des Verses ist regulär unvollständig (Bsp.: Hexameter)

akatalektisch

= der letzte Fuß des Verses ist regulär vollständig (Bsp.: iambischer Trimeter)

Sämtliche römischen Versmaße sind **griechischen Ursprungs** (leichte Abwandlungen hat es freilich gegeben). Das **einzige römische Versmaß** ist der altertümliche **Saturnier**, der in klassischer Zeit allerdings nicht mehr verwendet wurde.

4.1.2 Der daktylische Hexameter

Grundlage: Daktylus

Aufbau:

- 5 vollständige Daktylen + 1 Trochäus bzw. Spondeus (letzte Silbe ist *anceps*)
- je zwei Kürzen können durch eine Länge ersetzt werden
 - d.h. statt des Daktylus kann ein Spondeus stehen (selten sind alle 5 Daktylen ersetzt)
- selten ist die Ersetzung des Daktylus durch Spondeus im 5. Fuß (= *versus spondiacus*)
- katalektisch (die letzte Kürze des Fußes fehlt)
- stichisch verwendet

mögliche Einschnitte:

- Trithemimeres (= Zäsur nach dem 3. Element)
- Penthemimeres (= Zäsur nach dem 5. Element)
- Hephthemimeres (= Zäsur nach dem 7. Element)
- Bukolische Diärese (= Einschnitt zwischen 4. und 5. Versfuß)

— ∞ | — | ∞ | — | ∞ | — | ∞ || — ∞ | — ×

Vorkommen:

- im Epos (daher der Name „*versus heroicus*“)
- im Lehrgedicht
- in Satiren

Beispiel:

Verg. *Aen.* 1.1-11

— ∞ | — ∞ | — ∞ | — | — | — || — ∞ | — —
 1 *Arma virumque cano, Troiae qui primus ab oris*
 — ∞ | — | — | — ∞ | — | — | — ∞ | — ∞
Italiam fato profugus Laviniaque venit
 — ∞ | — — | — | — | — | — ∞ | — —
litora, multum ill(e) et terris iactatus et alto
 — ∞ | — | — | — | ∞ | — | — | — ∞ | — ∞
vi superum, saevae memorem Iunonis ob iram,
 — ∞ | — | — | — | — | — || — ∞ | — ∞
 5 *multa quoque et bello passus, dum conderet urbem*
 — | — ∞ | — ∞ | — ∞ | — ∞ || — ∞ | — ∞
inferretque deos Latio; genus unde Latimum
 — | — ∞ | — | — | — — || — ∞ | — —
Albanique patres atque altae moenia Romae.
 — ∞ | — | — | — | ∞ | — | — || — ∞ | — —
Musa, mihi causas memora, quo numine laeso
 — ∞ | — | — | — ∞ | — | — || — ∞ | — —
quidve dolens regina deum tot volvere casus
 — | — ∞ | — ∞ | — | — ∞ | — ∞ | — —
 10 *insignem pietate virum, tot adire labores*
 — ∞ | — | — | — ∞ | — | — ∞ | — —
impulerit. Tantaen(e) animis caelestibus irae?

4.1.3 Das elegische Distichon

(gr.: δίστιχον = „Zweizeiler“)

Grundlage: Daktylus

Aufbau:

- Doppelvers: auf einen Hexameter folgt ein Pentameter; stets alternierend

Pentameter:

- zweimal zweieinhalb Daktylen (= 5 Daktylen; daher der Name)
- nur in der 1. Hälfte können die Doppelkurzen in eine Länge aufgelöst werden
- selten aber sind in der 1. Hälfte ausschließlich Spondeen zu beobachten
- letzte Silbe kann lang oder kurz sein (sie ist fast immer geschlossen)
- einsilbige Wörter am Versende werden gemieden

Einschnitt:

- stets Mitteldiärese, d.h. nach der 3. Hebung (= nach den ersten zweieinhalb Daktylen)
- Element vor der Diärese ist kein *anceps*, sondern ein richtiges *longum*

— ∩ | — ∩ | — || — ∩ | — ∩ | x

Vorkommen:

- in elegischer Dichtung (daher das Attribut „elegisch“)
- in Epigrammen

Beispiel:

Ov. Am. 1.1.1-10

- ∩ ∩ | — ∩ ∩ | — ∩ ∩ || — ∩ ∩ | — ∩ ∩
- 1 *Arma gravi numero violentaque bella parabam*
 — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | — || — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | —
edere, materia conveniente modis.
 — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | — | — | — | — | — ∩ ∩ | — ∩ ∩
- Par erat inferior versus – risisse Cupido*
 — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | — || — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | ∩ ∩
- dicitur atqu(e) unum surripuisse pedem.*
 — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | — || — ∩ ∩ | — ∩ ∩
- 5 *‘Quis tibi, saeve puer, dedit hoc in carmina iuris?’*
 — ∩ ∩ | — | — || — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | ∩ ∩
- Pieridum vates, non tua turba sumus.*
 — — | — ∩ ∩ | — | — | — | ∩ ∩ || — ∩ ∩ | — —
- Quid, si praeripiat flavae Venus arma Minervae,*
 — ∩ ∩ | — — | — || — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | —
- ventilet accensas flava Minerva faces?*
 — ∩ ∩ | — | — | — | ∩ ∩ | — | — | — ∩ ∩ | — —
- Quis probet in silvis Cererem regnare iugosis,*
 — ∩ ∩ | — — | — || — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | — ∩ ∩ | —
- 10 *lege pharetratae Virginis arva coli?*



Skandieren Sie die Verse der folgenden Beispiele und benennen Sie das Versmaß!

Beispiel 1:

*Haec tua Penelope lento tibi mittit, Ulixē
nil mihi rescribas attinet: ipse veni!
Troia iacet certe, Danais invisa puellis;
vix Priamus tanti totaque Troia fuit.
o utinam tum, cum Lacedaemona classe petebat,
obrutus insanis esset adulter aquis!*

Beispiel 2:

*Bella per Emathios plus quam civilia campos
iusque datum sceleri canimus, populumque potentem
in sua victrici conversum viscera dextra
cognatasque acies, et rupto foedere regni
certatum totis concussi viribus orbis
in commune nefas, infestisque obvia signis
signa, pares aquilas et pila minantia pilis.*

Beispiel 3:

*Divitias alius fulvo sibi congerat auro
Et teneat culti iugera multa soli,
Quem labor adsiduus vicino terreat hoste,
Martia cui somnos classica pulsa fugent:
Me mea paupertas vita traducat inertī,
Dum meus adsiduo luceat igne focus.*

Beispiel 4:

*Tityre, tu patulae recubans sub tegmine fagi
silvestrem tenui musam meditaris avena:
nos patriae finis et dulcia linquimus arva.
Nos patriam fugimus: tu, Tityre, lentus in umbra
formosam resonare doces Amaryllida silvas.*

Beispiel 5:

*In nova fert animus mutatas dicere formas
corpora; di, coeptis (nam vos mutastis et illas)
adspirate meis primaque ab origine mundi
ad mea perpetuum deducite tempora carmen!*

Beispiel 6:

*Cynthia prima suis miserum me cepit ocellis,
contactum nullis ante cupidinibus.
tum mihi constantis deiecit lumina fastus
et caput impositis pressit Amor pedibus,
donec me docuit castas odisse puellas
improbis, et nullo vivere consilio.*

4.1.4 Weitere Versmaße

➤ Der iambische Trimeter

⏏ ⏏ ⏏ ⏏ | ⏏ ⏏ ⏏ | ⏏ ⏏ ⏏

➤ Der iambische Senar

⏏ ⏏ | ⏏ ⏏ | ⏏ ⏏ | ⏏ ⏏ | ⏏ ⏏ | ⏏ ⏏

➤ Der Hinkiambus

weitere Namensformen:

Choliambus (gr.: χαλ-ιάμβος von χαλός = „lahm, hinkend“; nicht etwa von χολή = „Galle“)

Skazon (gr.: σκάζω = „ich hinke“)

⏏ ⏏ ⏏ ⏏ | ⏏ ⏏ ⏏ | — | — — —

➤ Der Hendekasyllabus (gr.: ἑνδεκα = „elf“; συλλαβή = „Silbe“, daher zu dt.: „Elfsilbler“)

weitere Namensformen:

Phalaeceus (nach dem alexandrinischen Dichter Phalaikos)

phalaekeischer Hendekasyllabus

⏏ ⏏ | — ⏏ ⏏ | — ||| ⏏ — | ⏏ — ⏏

➤ Der Asklepiadeus minor (nach dem griech. Dichter Asklepiades)

— — | — ⏏ — ||| — ⏏ — | ⏏ ⏏

4.1.5 Exkurs: Prosarythmus

Cic. de orat. 3,173

versus enim veteres illi in hac soluta oratione propemodum, hoc est, numeros quosdam nobis esse adhibendos putaverunt. interspirationis enim, non defatigationis nostrae neque librariorum notis, sed verborum et sententiarum modo interpunctas clausulas in orationibus esse voluerunt.

Die alten Meister glaubten ja, daß wir bei einer solchen Prosa-Rede beinahe Verse, das heißt gewisse Rhythmen anzuwenden hätten. Nach ihrem Willen sollten nämlich die Einschnitte in der Rede dem Atemholen dienen, nicht Zeichen unserer Ermüdung sein und nicht durch die Satzzeichen der Abschreiber, sondern durch den Takt der Worte und Gedanken zustande kommen. (Übersetzung: H. Merklin)

Die wichtigsten *clausulae*:

<i>ōptūmūs quīsquē</i>	— ⏏ — — ⏏	katalektischer Diskretikus (Kretikus + Trochäus)
<i>vēnērāt lēgībūs</i>	— ⏏ — — ⏏ ⏏	akatalektischer Diskretikus (Kretikus + Kretikus)
<i>pērdīdīssē</i>	— ⏏ — ⏏	Ditrochäus
<i>cōndēmnāssē</i>	— — — ⏏	Dispondeus



Kennzeichnen Sie im Cicero-Text *clausulae*! Versuchen Sie, diese zu lesen!

5. Das wissenschaftliche Arbeiten

5.1 Bibliographieren, Techniken und Hilfsmittel

5.1.1 Bibliographieren

Zentrale Schritte wissenschaftlichen Arbeitens

- Bibliographieren
 - Literaturverzeichnis erstellen
 - Fußnoten verfassen
- } Techniken und Hilfsmittel???

Literaturrecherche:

- 1. Literatur finden: **Bibliographieren**
- 2. Literatur beschaffen: **Ausleihen**
- 3. Literaturangaben machen: **Literaturverzeichnis**
Abkürzungen

Möglichkeiten der Literaturrecherche:

- in lokalen Bibliotheken: Zettelkatalog oder elektronisch
- in Bibliographien: gedruckt oder elektronisch
- in Forschungsberichten (z.B. Lustrum)
- in der Forschungs- / Sekundärliteratur

Suche in Abhängigkeit von Fragestellung und Thema:

- nach antikem Autor / Werk
- nach Themenbereich
- nach modernem Autor

Arbeiten mit altertumswissenschaftlichen Bibliographien:

➤ *Spezialbibliographien*

- zu Sachgebieten / Autoren
- meist chronologisch

➤ *Allgemeine Bibliographien*

- Année Philologique

eig.: Marouzeau, J.; Ernst, J. (Hrsgg.): L'Année Philologique. Bibliographie critique et analytique de l'antiquité gréco-latine. Paris (Les Belles Lettres) 1924ff.

- Gnomon

Datenbanken:

- Gnomon online <https://www.gbd.digital/metaopac/start.do?View=gnomon>
- Année Philologique online <http://cpps.brepolis.net/aph/search.cfm?>

5.1.2 Bibliographien: Bsp. für L'Année Philologique

Aus: Marouzeau, J.; Ernst, J. (Hrsgg.): L'Année Philologique. Bibliographie critique et analytique de l'antiquité gréco-latine 72 (2001), 429-430.

- 429
- OVIDIVS NASO (P.)**
- Studies on the Derveni papyrus* / ed. by André Laks and Glenn W. Most. Oxford: Clarendon Pr.; Oxford: New York: Oxford University Press, 1996. VII-203 p. index. • Papers presented by various scholars at a colloquium at Princeton University, April 17-18, 1993. Dépouillé dans le vol. 68. Il +68-031121 | Anceplil 2001 21 (2): 477-480 A. M. F. W. Verhoeght. 173-04080
- WIRTH, Healter. – *Further observations on Greek texts* [sobre el papiro de Derveni] –73-07943.
- Ovidius Naso (P.)**
- Schwartz, Ulrich. – *New Forschungen zu Ovid*. Gymnasium 2002 109 (2): 143-166. • Zu Texteditionen, Kommentaren und Monographien insbesondere der Jahre 1997 bis 2001. 173-04081
- Die englischen Dichtungen: deutsche Gesamtausgabe* / Ovid; übert. von Viktor von MARSBURG; mit einer Einf. von Wilfried Stronk. 3. Aufl. Stuttgart: Kröner, 2001. LVIII-324 p. (Kröners Taschenausgabe: 263). • Content: Amores; De medicamine faciei; Komedie amoris, en traduction allemande. Pour la 1re éd. –Aph 31, p. 142. Lecture. Il MH 2002 59 (4): 261 W. Schubert. 173-04082
- Ovid in English* / ed. by Christopher MARTIN. London: New York: Penguin Books, 1998. XXXVIII-413 p. index. (Penguin classics. Penguin poets in translation) Il –70-033151 | CO 1999-2000 77 (3): 125-127 J. Stantel | NECEJ 1998-1999 26 (6): 59-61 B. W. Boyd. 173-04083
- Amores: text, prolegomena, and commentary*. 3. A *commentary on Book two* / Ovid; by James C. MCKIERNAN. Leeds: Cairns, 1998. XXXIII-433 p. (ABCA; classical and medieval texts, papers and monographs: 36). • Pour 2. –58-02981. Il –70-033161 | Gnomon 2002 74 (1): 12-15 A. Ramirez de Verger. 173-04084
- Lebeseidliche = Amores: lateinisch-deutsch* / Publius Ovidius Naso; hrsg. und übers. von Niklas Holzner. Düsseldorf: Zürich: Artemis und Winkler, 2002. 192 p. (Thuculum Studienausgaben). • Pour l'éd. précédente –70-03317. 173-04085
- Thomas Heywood's "Art of love": the first complete English translation of Ovid's "Ars amatoria"* / Ovid; ed. with an introd., notes, and comment, by Mitchell L. STRAHLERON. Ann Arbor (Mich.): University of Michigan Pr., 2000. XL-173 p. ill. index. Il JRS 2002 92: 247-248 G. L. Velez. 173-04086
- Ovid Ars amatoria Buch 2: Kommentar* / von Markus JANKA. Heidelberg: Winter, 1997. 514 p. (Wissenschaftliche Kommentare zu griechischen und lateinischen Schriftstücken). Il +68-03131 | Memosyne 2002 Ser. 4 55 (2): 215-218 J. Den Boeft. 173-04087
- Cartas desde el Ponto* / Publio Ovidio Naso; introd., texto de los libros I, III y IV, trad. y notas preparadas por Ana Pérez Vega; texto y trad. del libro II preparados por Francisco Socas Gavilán. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2000. LXVIII-252 p. en partie doubles index. (Alma mater; colección de autores griegos y latinos). Il +71-03492 | Latomus 2002 61 (1): 223 J. González Vázquez | Latomus 2002 61 (4): 976-978 J. Carracedo Fraga | Tempus 2000 N° 25: 114 J. L. Arcas Pozo; A. López Fonseca. 173-04088
- Fasti* / Ovid; transl. and ed. with an introd., notes and glossary by Anthony J. James Boyle and Roger D. Woodard. London: Penguin Books, 2000. LXVIII-360 p. carats. (Penguin classics). Il NECEJ 2002 29 (1): 45-49 C. M. Bruntle. 173-04089
- Fasti: e Fragmenti* / Publio Ovidio Nasone; [ed., trad., e note] a cura di Fabio Stronk. Torino: UTET, 1999. 492 p. ill. 7 p. de pl. (Classici. Classici latini). Il +71-03493 | Humanitas (Brescia) 2002 N. S. 57 (3): 506-509 S. Peri. 173-04090
- Heroides* / Publio Ovidio Nasone; [introd., trad. e note] a cura di Pierpaolo Forsavaro. Alessandria: Ed. dell'Orso, 1999. 424 p. index. (Millennium; 1). • Testo latino a fronte. Il –70-03324 | Gnomon 2002 74 (4): 364-365 A. Pérez Vega. 173-04091
- Ovid Heroides 11, 13, and 14: a commentary* / by James E. Reeson. Leiden: Brill, 2001. XII-357 p. index. (Mnemossyne. Supplementum; 221). Il –72-03714 | JRS 2002 92: 245-246 P. E. Knox. 173-04092
- 430
- AUTEURS ET TEXTES**
- Et « bis » de Ovidio* / introd., trad. y notas, Rosario Guarniso Ortiga. Murcia: Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones, 2000. 146 p. index. • Texto en latín y traducción en español. Il Tempus 2000 N° 26: 117 J. L. Arcas Pozo; A. López Fonseca. 173-04093
- Metamorphoses* / Ovidio; trad. de Ana Pérez Vega. Sevilla: Orbis Dilectus Ediciones, 2002. 319 p. 173-04094
- Metamorphoses IX-XII* / Ovid; ed. with an introd., transl. and notes by Donald E. Hill. Warringer: Arts and Phillips, 1999. VII-230 p. index. (Classical texts). • Pour les vol. précédents –56-03101 et 64-03854. Il –71-03497 | AC 2001 70: 307 P. Tordoir | Latomus 2002 61 (2): 541-542 S. Vigne | Phoenix 2001 55 (3-4): 434-435 P. E. Knox | Prudentia 2001 33 (1): 79-81 J. Barsby. 173-04095
- Metamorphoses XIII-XV and indexes* / Ovid; ed. with an introd., transl. and notes by Donald E. Hill. Warringer: Arts and Phillips, 2000. VI-250 p. index. (Classical texts). • For previous –71-03497. Il +72-03717 | AC 2002 71: 326 P. Tordoir | BMCRev 2002 (2): non paginé T. E. Jenkins | G&R 2002 Ser. 2 49 (1): 107 R. Armstrong | JRS 2002 92: 247 P. E. Knox | Latomus 2002 61 (2): 541-542 S. Vigne. 173-04096
- Ovid's Metamorphoses* / transl. by Arthur Goldsborough; ed., with an introd., and notes, by Madeleine Forey. Baltimore (MD): Johns Hopkins University Pr., 2001 (impr. 2002). XXXVIII-535 p. index. Il BMCRev 2002 (9): non paginé R. Lyne. 173-04097-98
- Metamorphoses. Book 13* / Ovid; ed. by Neil Hopkinson. Cambridge: New York: Cambridge University Pr., 2000. VII-252 p. carte index. (Cambridge Greek and Latin classics). • Text in Latin, introduction and commentary in English. Il +72-03718 | AC 1999 68: 325-326 P. J. Dehon | CW 2001-2002 95 (4): 465-466 A. Barchiesi. 173-04099
- Tristes: Cartas del Ponto* / Ovidio; introd., trad. y notas de Rafael Huesera Morzano. Madrid: Alianza, 2002. 287 p. (Biblioteca temática. Clásicos de Grecia y Roma: 8250). 173-04100
- Culpa silenda: le elegie dell'« error » ovidiano* / introd., trad. e commento a cura di Aldo Luisi. Nicoletta Franceschi Benerisi, Bari: Edipuglia, 2002. 244 p. (Quaderni di Invisibile Incarnata: 17). • Scelta di elegie dai « Tristia » e dalle « Epistulae ex Ponto », con testo latino a fronte. Il BStudAn 2002 32 (2): 684-686 F. Rossetto. 173-04101
- Brown, Sarah Anne. – *The Metamorphosis of Ovid: from Chaucer to Ted Hughes*. London: Duckworth, 1999. VIII-246 p. index. Il RBPh 2002 80 (1): 281 P. Desy. 173-04102
- Carson, Orestes. – *De Arione apud Ovidium et Laetanium Semonastromum* +73-03602.
- CHAUMARTIN, François-Régis. – *Mise au point sur quelques problèmes relatifs à la « Médée » de Sénèque* [l'Heritage d'Ovide] +73-05675.
- COUSON, Frank T. – *A newly discovered copy of the « Valgate » commentary on Ovid's « Metamorphoses » in an « incunabulum » in the British Library*. StudMed 1995 3a ser. 36 (1): 321-322. • Un nuovo esemplare del testo del commentario, composto a Orléans intorno al 1250, si trova in un'edizione delle « Metamorfosi » stampata a Lovanio nel 1475, a margine del 1° libro. 173-04103
- COUSON, Frank T. – *Newly identified manuscripts containing the « Stigma memorialis » on the « Metamorphoses » by Orestes de Capriano*. StudMed 1994 3a ser. 35 (2): 817-822. • Note su tre ms. contenenti anche excerpta delle « Metamorfosi » ovidiane; Göttingen, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek. Lanch. 1: Paris, BNF. lat. 6363; Città del Vaticano, BAV. Vat. lat. 7622. 173-04103 a
- COUSON, Frank T.; Roy, Bruno. – *Inepitularium Ovidianum: a finding guide for texts in Latin related to the study of Ovid in the Middle Ages and Renaissance*. Turnhout: Brepols, 2000. 208 p. index. (Publications of the Journal of Medieval Latin; 3). Il +72-03720 | Epiphosyne 2001 N. S. 29: 445-446 A. A. Nascimbeno | Scriptorium 2001 55 (2): 192*-193* T. Fahngne. 173-04103 b
- Desiring discourse: the literature of love, Ovid through Chaucer* +73-16047.
- DIERICH, Jessica Sibbaw. – *Deal parrots society* [Status; use of Ovid, am. 2, 6; met. 2, 544-565; 5, 677-678; 8, 236-259; 6, 424-674] +73-05934.

5.1.3 Kleiner Führer zur Recherche in Bibliotheken, speziell in der UB Potsdam

I. Prüfen, ob der gewünschte Titel vorhanden ist:

1. Bei Zettelkatalogen, d.h. Karteikarten:
 - a. im Alphabetischen Katalog unter dem Namen des Verfassers oder Herausgebers
 - b. im Systematischen Katalog unter einem (thematischen) Schlagwort
 2. Im OPAC (Online Public Access Catalogue) oder einer anderen elektronischen Datenbank:
 - a. als Volltextsuche, d.h. ein gegebenes Suchwort wird gleichzeitig in allen Registern gesucht (Standardmaske im OPAC der UB Potsdam)
 - b. in einem bestimmten Register (UB Potsdam z.B. „Autor“, „Titelstichwörter“, „Signatur“ o.a.)
 - c. als Kombination verschiedener Register
- In der UB Potsdam sind alle Titel im OPAC erfasst; ein Zettelkatalog existiert nicht mehr.

II. Ist der entsprechende Titel in der Bibliothek vorhanden, erscheint:

1. Im Zettelkatalog: eine Karteikarte mit der Signatur
2. Im OPAC: das Suchergebnis mit der Signatur und Angaben zum Standort

Die **Signatur** bezeichnet die Position, an der das Buch in der jeweiligen Bibliothek notiert und zu finden ist:

- z.B. findet sich die Catulledition von Mynors 1958 in der UB Potsdam unter der Signatur FX 163 000.958.
- In der UB Potsdam (und in sehr vielen anderen modernen deutschen Bibliotheken) sind die Bücher nach der sogenannten **Regensburger Systematik** geordnet. Dabei handelt es sich um ein **systematisches Ordnungsprinzip**, d.h. thematisch Zusammengehöriges steht beieinander und hat benachbarte Signaturen.

Die Signaturen in diesem System setzen sich aus drei Teilen zusammen:

1. **Eine Buchstabenkombination, die den thematischen Bereich kennzeichnet, in den der Titel gehört**

solche Bereiche sind z.B.

A = Allgemeines

D = Pädagogik

F = Klassische Philologie

FA = Zeitschriften für Klassische Philologie

FB = Altertumskunde, Klassische Sprachen und Literaturen

FC = Griechische Philologie

FE = Griechische Literaturwissenschaft und Geschichte

FH = Griechische Autoren

FK = Byzantinische Literatur

FN - FS = Lateinische Philologie

FT = Lateinische Literaturwissenschaft und -geschichte der Antike

FX = Lateinische Autoren und Inschriften der Antike

L = Archäologie

LD – LG = Klassische Archäologie

LD = Archäologische Zeitschriften

LF = Topographie und Grabungspublikationen; Museen, Sammlungen, Ausstellungen

LG = Antike Kunst

N = Geschichte

NA = Historische Zeitschriften

NG = Alte Geschichte

NH = Griechisch-römische Geschichte

NM = Geschichte des Mittelalters

2. **Eine Zahlenkombination, mit deren Hilfe der Themenbereich noch enger eingegrenzt wird:**

z.B.:

FB 4010 – FB 4320 = Altertumskunde

FB 4401 – FB 4871 = Klassische Sprachen

FB 5001 – FB 6275 = Klassische Literaturen

3. **Zusatz:**

- a) Bei Primärliteratur / Textausgaben: eine weitere Zahl; antike Autoren sind dabei innerhalb ihrer Gruppe **chronologisch** geordnet, d.h. Vergil (1. Jh.v.Chr.; z.B. FX 178000.969) kommt vor Augustinus (4. Jh.n.Chr.; z.B. FX 341600.996) usw.

→ z.B.: FX 163000.958 = C. Valerii Catulli Carmina, recognovit brevique adnotatione critica instruxit R.A.B. Mynors, Oxford 1958.

b) Bei Sekundär-/Forschungsliteratur: die drei ersten Buchstaben des Autorennamens bzw. des 1. Titelwortes

→ z.B.: FX 163005 SYN = Syndikus, Hans Peter, Catull. Eine Interpretation, Darmstadt 1984.

Innerhalb eines Autors sind die zugehörigen Titel wiederum systematisch geordnet nach:

Bibliographien (zum entsprechenden Autor)

Wörterbüchern (zu diesem Autor)

Gesamtausgaben

Teilausgaben

Übersetzungen

Sekundärliteratur

III. Außer der Signatur ist den Angaben im OPAC bzw. Zettelkasten auch zu entnehmen, wie man an den gewünschten Titel gelangt:

- a. Das Buch befindet sich im **Freihandbereich**, dann kann es direkt dem **Regal**, wo es nach der Regensburger Systematik aufgestellt ist, entnommen werden („Präsenzbestand“; „Ausleihbar“).
 - Im Freihandbereich der UB Potsdam am Neuen Palais befinden sich für den Bereich Klassische Philologie vor allem die Textausgaben der antiken Autoren mit den wichtigsten Kommentaren und Sekundär-/Forschungsliteratur (d.h. die Gruppen FH und FX), die ca. 10 neuesten Jahrgänge ausgewählter Zeitschriften (FA) sowie Nachschlagewerke, z.B. APh, RE, Gnomon
- b. Das Buch befindet sich im **Magazin**, dann muss es über das Internet (über den Link Bestellen am Ende des gefundenen Titeldatensatzes) oder einen Leihschein (bei Zeitschriftenbänden) **bestellt** werden.
 - Im Magazin der UB Potsdam (in Golm) befinden sich vor allem ältere und seltener benutzte Titel sowie ältere Zeitschriftenbände (bis auf Bände der ca. letzten 10 Jahre, die sich in der UB Am Neuen Palais, Haus 11 befinden).

Achtung: bei Zeitschriftenartikeln und Aufsätzen in Sammelwerken, sucht und bestellt man **nicht** den Aufsatz, sondern den entsprechenden Band der Zeitschrift oder das Sammelwerk, in dem sich der Aufsatz befindet! [Hinweis: Zeitschriftenartikel können z.T. auch im Uni-Netzwerk online eingesehen und ausgedruckt werden; Link: <http://rzblx1.uni-regensburg.de/ezeit/fl.phtml?bibid=UBPO>]

IV. Ist ein Buch nicht vorhanden, gibt es die Möglichkeit der **Fernleihe**.

Dazu gibt es bei einem im OPAC nicht vorhandenen Buch den Fernleihe-Button, über den man entsprechend zur dortigen Suche weitergeleitet wird (Achtung: Zum Online-Bestellen muss das Fernleihe-Konto aufgeladen sein!). Alternativ kann man den gewünschten Titel auch direkt in der Fernleihe bestellen (Golm, Haus 18). Dazu benötigt man die möglichst vollständigen bibliographischen Angaben (bei Zeitschriftenaufsätzen sind besonders die genauen Seitenzahlen wichtig!). Das Buch wird deutschlandweit gesucht und an die bestellende UB geliefert.

Link: <http://info.ub.uni-potsdam.de/fernleihe.php>

Eine kostenpflichtige Alternative bietet der Fernleihdienst SUBITO

<http://www.subito-doc.de>

V. Bleibt auch die Fernleihe erfolglos, besteht die Möglichkeit einer **Auslandsfernleihe**, die ebenfalls über die UB läuft, noch länger dauert und meistens mit Kosten verbunden ist.

5.1.4 Das Literaturverzeichnis

A. Gliederung

1. Textausgaben
2. Allgemeine Nachschlagewerke
3. Forschungsliteratur, geordnet nach Verfassern (bei mehreren Werken eines Autors nach Jahreszahl), in alphabetischer Reihenfolge

B. Zitationsarten

Allgemein festgelegte Vorgaben zur Titelangabe gibt es nicht, eine einmal gewählte Form sollte aber **einheitlich** beibehalten werden. Insbesondere muss deutlich werden, aus welcher Textausgabe zitiert wird.

1. Textausgaben

Antiker Autor, Titel. Untertitel, Herausgeber [Vorname Name]¹, Bandzahl: Bandangaben, Erscheinungsort, Auflage [oder ^{Auflage}], Erscheinungsjahr (Reihe, Band).

z.B.:

C. Valerii Catulli Carmina, recognovit brevique adnotatione critica instruxit R.A.B. Mynors, Oxford 1958.

2. Monographien

Nachname, Vorname, Titel. Untertitel, Bandzahl: Bandangaben, Erscheinungsort, Auflage Erscheinungsjahr (Reihe, Band).

z.B.:

Eisenhut, Werner, Catull, München, 2. Aufl. 1956 [oder: ²1956].
Syndikus, Hans Peter, Catull. Eine Interpretation, 1. Bd.: Einleitung. Die kleinen Gedichte (1 - 60), Darmstadt 1984 (Impulse der Forschung, 46).

3. Aufsätze in Zeitschriften

Nachname, Vorname, Titel. Untertitel, Zeitschrift Band (Jahr), Seitenangabe.

z.B.:

Copley, Frank Olin, Catullus, carm. 1, TAPhA 82 (1951), 200-6.

4. Aufsätze in Sammelbänden

Nachname, Vorname, Titel. Untertitel, in: Titel. Untertitel, Herausgeber, Erscheinungsort, Auflage Erscheinungsjahr (Reihe, Band), Seitenangabe.

z.B.:

Elder, John Petersen, Catull c. 1, sein poetisches Bekenntnis und Nepos, in: Catull, hrsg. v. Rolf Heine, Darmstadt 1975 (Wege der Forschung, 308).

5. Namentlich gekennzeichnete Artikel in Lexika

Nachname, Vorname, Art. Stichwort, in: Lexikon, Band, Erscheinungsort, Auflage Erscheinungsjahr, Seitenangabe.

z.B.:

Vretska, Karl, Art. Catullus, in: Der Kleine Pauly, 1. Bd., Stuttgart 1964, 1089-92.

¹ Angaben in eckigen Klammern sind als Erläuterungen zu verstehen.

HA Wissenschaftliches Arbeiten: Techniken & Hilfsmittel

1. Lösen Sie Abkürzungen folgender Zeitschriftentitel auf und geben Sie den Erscheinungsort an:

AHistHung

AION

Byzantion

2. Kürzen Sie die folgenden Zeitschriftentitel korrekt ab:

Transactions and Proceedings of the American Philological Association

Hermes. Zeitschrift für Klassische Philologie

Materiali e discussioni per l'analisi dei testi classici

3. Geben Sie die vollständigen Autoren- und Werknamen dieser willkürlichen Abkürzungen sowie die korrekten Abkürzungen nach dem Index des TLL bzw. LSJ oder dem Lexikon der Alten Welt an:

Ambr. epistul.

Pla. Menaech.

Ar. Ves.

Pla. meno.

Caes. bell. gall.

ovi. Po.

4. Geben Sie die korrekten Abkürzungen nach dem Index des TLL bzw. LSJ oder dem Lexikon der Alten Welt an:

Aischylos, Sieben gegen Theben

Platon, Über den Staat

Euripides, Iphigenie in Aulis

Plinius, Naturgeschichte

Lukan, Der Bürgerkrieg

Lukian, Hetärengespräche

5. Ermitteln und notieren Sie die korrekte Literaturangabe zu dem Aufsatz, den G. Biondi 2003 zu Catull geschrieben hat!

5.2 Die wissenschaftliche Hausarbeit

5.2.1 Die wissenschaftliche Hausarbeit im Fach Lat. / Griech. Philologie

1. Zielsetzung

- Nachweis der Fähigkeit zu selbstständigen wissenschaftlichen Arbeiten unter Benutzung
- aller verfügbaren Quellen und Hilfsmittel
- Verdeutlichung und – nach Möglichkeit – Lösung einer Fragestellung in Auseinandersetzung mit der bisherigen Forschung
- sachliche, differenzierte und klar gegliederte Darstellung

2. Äußere Form

- Format: DIN A4
- Die Blätter sind einseitig zu beschreiben und durchgehend zu nummerieren.
- Blocksatz
- Zeilenabstand 1½; Schriftgröße 12 pt., Anmerkungen in 10 pt.
- rechts und links jeweils 3 cm Rand
- auf ein ruhiges Schriftbild achten (empfohlen wird: Times New Roman)
- Umfang der Arbeit mit der/-m Dozentin/-en abprechen (im Proseminar: 12-15 S.)

3. Gliederung

Vorschlag zur Gliederung einer Hausarbeit:

- Titelblatt (Name, Seminar, Thema, Datum)
- Inhaltsverzeichnis
- I. Einleitung
- II. Hauptteil
 - 1. Übersetzung (ev. mit kurzen Erläuterungen zu Realien, Lexik, Grammatik, Metrik, Textkritik)
 - 2. (Metrische Analyse)
 - 3. Interpretation
 - 4. spezifisches Problem 1
 - 5. spezifisches Problem 2
 - 6. (...)
- III. Zusammenfassung/Ausblick
- IV. Literatur- und Abkürzungsverzeichnis

3.1. Titelblatt

- oben links: Name des Lehrstuhls / Instituts; Name der Veranstaltung; Name der/-s Dozentin/-en; Semester
- oberhalb der Mitte: Titel der Arbeit (groß, zentriert und gut lesbar)
- unten links: Name der/-s Studierenden; Anschrift; Matrikelnummer; Fächerkombination; Semesterzahl

3.2. Inhaltsverzeichnis

- Erfassung aller Abschnitte der Arbeit
- Kapitelüberschriften mit Seitenzahl
- Die Seitenzählung beginnt nicht im Inhaltsverzeichnis, sondern mit der ersten Textseite.

3.3. Einleitung

- Abgrenzung und ggf. Begründung des Themas / der Fragestellungen im Kontext des aktuellen Stands der Forschung (keine Kurzbiographie des behandelten Autors o. Ä.)
- Beschreibung des methodischen Vorgehens
- Umfang: ca. 1 Seite (mind. ½ S., max. 1½ S.)

3.4. Übersetzung einer für die Interpretation bedeutsamen Textpassage

- Auswahl der Passage ist nach Möglichkeit mit der/-m Dozentin/-en abzusprechen
- Die Übersetzung kann der Arbeit auch in einem Anhang beigelegt sein.

3.5. Hauptteil

- in der Regel: Interpretation eines oder mehrerer Textabschnitte der antiken Literatur (= Primärliteratur / Quellen)
- wenn möglich: Bezugnahme auf die vorangestellte Übersetzung
- Auseinandersetzung mit den in der Einleitung aufgeworfenen Fragen
- Einbeziehung und Diskussion der ausgewählten Forschungsliteratur (= Sekundärliteratur)
- Darstellung eigener Forschungsergebnisse und Lösungsansätze
- Die Bearbeitung von 2-3 textkritischen Problemen sollte im Zusammenhang mit der jeweiligen Argumentation erfolgen (wenn möglich: kein eigenes Kapitel „Textkritik“).
- Dies gilt in noch stärkerem Maße für die Besprechung lexikalischer, grammatikalischer, stilistischer und metrischer Besonderheiten (kein eigenes Kapitel „Lexik“, „Stilistik“ etc.).
- keine allzu feingliedrige Unterteilung (unter jeder Kapitelüberschrift mind. ½ S. Text); auf Übereinstimmung mit den Angaben des Inhaltsverzeichnisses achten

3.6. Schlussteil

- Zusammenfassung der Ergebnisse; dabei unbedingt auf die in der Einleitung aufgeworfenen Fragen Bezug nehmen
- ggf. Ausblick auf weitere Fragestellungen
- Umfang: ca. 1 Seite (mind. ½ S., max. 1½ S.)

3.7. Literaturverzeichnis

- die jeweils benutzte/-n textkritische/-n Ausgabe/-n der Primärliteratur
- die wissenschaftlichen Kommentare zu dem/den Text/-en der Primärliteratur
- sonstige Sekundärliteratur (Zeitschriftenaufsätze, Monographien, Aufsätze aus Sammelbänden etc.)

3.8. Eidesstattliche Erklärung

„Ich versichere, dass ich die von mir vorgelegte schriftliche Arbeit (einschließlich evtl. beigefügter Zeichnungen, Kartenskizzen etc.) selbstständig angefertigt und keine anderen als die angegebenen Hilfsmittel benutzt habe. Alle Ausführungen, die dem Wortlaut oder dem Sinn nach anderen Texten entnommen sind, habe ich in jedem Fall unter genauer Angabe der Quelle deutlich als Entlehnung kenntlich gemacht. Das gilt auch für Daten oder Textteile aus dem Internet.“
(Unterschrift)

4. Darstellung

4.1. Allgemeine Grundsätze

- Alle für das Thema relevanten antiken Werke / Textpassagen sind im Original zu lesen.
- Alle Zitate aus Primär- wie Sekundärliteratur sind zu prüfen.
- Jede Wiedergabe fremder Gedanken – ob wörtliches Zitat oder Paraphrase – ist deutlich zu kennzeichnen.
- Zitate aus der Forschungsliteratur sind stets mit einer persönlichen Stellungnahme zu den im Zitat geäußerten Gedanken zu verbinden.
- Längere Textpassagen sollten nur dann wörtlich zitiert werden, wenn dies für die Interpretation unbedingt notwendig erscheint.
- Textstellen aus antiken Werken sollten nur im Rahmen der textkritischen Analyse übersetzt werden oder wenn ihre Auffassung problematisch ist.

4.2. Text und Anmerkungen

- Grundsätzlich muss der Text einer Arbeit ohne die Anmerkungen verständlich sein.
- Die Fußnoten
 - nennen den Urheber des im Fließtext direkt oder indirekt zitierten Arguments.
 - enthalten weiterführende Gedanken.
 - bieten wörtliche Zitationen antiker Textpassagen, deren Anführen das Verständnis der eigentlichen Interpretation zusätzlich stützt. (Ist der lateinische / griechische Wortlaut dagegen für das Nachvollziehen der vorgebrachten Argumente unbedingt erforderlich, erfolgt die Zitation im Fließtext.)
- Üblich ist die sog. Harvard-Zitierweise: Name, Jahresangabe, Seitenzahl.
 - Bsp.: SANDER 1971, 56.

- Diese Angaben sind im Literaturverzeichnis aufzulösen.
 - SANDER 1971: Volkmar Sander (Hrsg.): *Tragik und Tragödie*, Darmstadt 1971
- Bei einer Paraphrase fremden Gedankenguts wird in der Fußnote „Vgl.“ vorangestellt.
- Bei wörtlichem Zitat wird kein „Vgl.“ gesetzt.
- Für die antiken Autoren und ihre Werke gibt es standardisierte Abkürzungen. Diese stehen im:
 - **LAW** = Carl Andresen (Hrsg.): *Lexikon der Alten Welt*, 3 Bde., Stuttgart, Zürich 1965 (Abkürzungsverzeichnisse am Ende des 3. Bandes)
 - **DNP** = H. Cancik / H. Schneider (Hrsgg.): *Der Neue Pauly. Enzyklopädie der Antike*, Stuttgart – Weimar 1996ff.
 - ausführlicher für lateinische Autoren / Schriften:
 - **TLL** = *Thesaurus linguae Latinae* (= Ausführliches lateinisches Wörterbuch), Leipzig 21990 (Abkürzungen im Indexband)
 - ausführlicher für griechische Autoren / Schriften:
 - **LSJ** = H. G. Liddell / R. Scott: *A Greek-English Lexicon*, durchges. und erweitert von H. S. Jones, Oxford 1958 (Abkürzungen sind dem alphabetischen Wortverzeichnis vorangestellt)
- Die Zitation folgt diesem Schema: Autor, Werk, Buch, Kapitel / Vers.
 - Bsp.:
Cic. *de orat.* 3. 220 = M. Tullius Cicero, *De oratore*, 3. Buch, Kap. 220
Verg. *Aen.* 2. 456 = P. Vergilius Maro, *Aeneis*, 2. Buch, Vers 456
- Fußnoten werden wie ein Satz behandelt: Sie beginnen mit einem Großbuchstaben und enden mit einem Punkt.
- Auch in den Fußnoten ist der Blocksatz üblich.

4.3. Sprache und Stil

- Sachliche Erörterung: Das bedeutet sparsame Verwendung der 1. Person, die bei eigener Positionierung jedoch unerlässlich ist.
- möglichst knappe und präzise Formulierungen wählen
- auf geschlossene Gedankenfolge achten (Ein neuer Gedanke sollte auf dem vorhergehenden Argument aufbauen oder wenigstens mit ihm in einem inhaltlichen Zusammenhang stehen.)
- unnötige oder allzu seltene Fremdwörter vermeiden (Ausnahme: notwendige Fachtermini)
- Bei der Leserin / dem Leser darf der während des Seminars erarbeitete Wissensstand vorausgesetzt werden.
- willkürliche Tempuswechsel vermeiden
 - Bsp.: „Wilamowitz meint ..., Norden hingegen glaubte ...“

5. Literatursuche

- Zum Bibliographieren stehen folgende Datenbanken zur Verfügung:
 - **APH** = *Année philologique* online: <http://cpps.brepolis.net/aph/search.cfm> (vollständig im Netz für die Jahre 1924-2012; Zugang über den OPAC der UB: Homepage der UB >> Datenbanken >> Fachspezifische Liste >> Klassische Philologie >> Année philologique)
 - **Gnomon** online: <https://www.gbd.digital/metaopac/start.do?View=gnomon> (vollständig im Netz, monatlich aktualisiert)
- weitere Hilfsmittel:
 - J. Marouzeau / J. Ernst (Hrsgg.): *L'Année philologique. Bibliographie critique et analytique de l'antiquité gréco-latine*, Paris 1925ff.
- Spezialbibliographien zu einzelnen Autoren

6. Allgemeine Nachschlagewerke zur ersten Orientierung innerhalb eines Themas

- **DNP** = H. Cancik / H. Schneider (Hrsgg.): *Der Neue Pauly. Enzyklopädie der Antike*, Stuttgart – Weimar 1996ff.
- **RE** = G. Wissowa (Hrsg., unter Mitwirkung zahlreicher Fachgenossen): *Paulys Real-Encyclopädie der Classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart 1894ff.
- **LAW** = Carl Andresen (Hrsg.): *Lexikon der Alten Welt*, 3 Bde., Stuttgart, Zürich 1965.

5.2.2 Links und elektronische Hilfsmittel für das Fach Klassische Philologie

➤ Eine **umfangreiche und gut organisierte Linksammlung** für die Klassische Altertumswissenschaft, unter der auch viele der folgenden Adressen zu finden sind, bietet U. Schmitzer am Lehrstuhl Latein der Humboldt-Universität Berlin unter:

<http://www.kirke.hu-berlin.de/>

Hier finden sich u.a. Adressen zu:

- Bibliotheken deutschlandweit und international
- Texten lateinischer und griechischer Autoren, sowie Übersetzungen (meist engl.)
- vielen derzeit erreichbaren, elektronisch publizierten Zeitschriften
- Internetbuchhandlungen
- archäologischen Sammlungen und Bildquellen
- einer umfangreichen Seite über Rom in Antike, Mittelalter und Neuzeit
- zudem: Hinweise zum Studium der Klassischen Philologie
- und vieles andere mehr

Zusammengefasst ist diese Sammlung unter der Bezeichnung **KIRKE** = Katalog der Internetressourcen für die Klassische Philologie aus Erlangen (wo sie ursprünglich situiert war)

➤ **Eine weitere nützliche Sammlung** bietet die Universitätsbibliothek Konstanz in ihren „Fachinformationen >> Altertumswissenschaften“. Neben Verweisen auf Zeitschriften, Bibliotheken und Forschungen zu einzelnen Autoren ist hier besonders die Kategorie „Fachinformationen im Web“ mit Wörterbüchern, Suchmaschinen u.ä. hervorzuheben:

<https://www.kim.uni-konstanz.de/beratung-und-kurse/fachspezifische-informationen/fachinformation-klassische-philologie-altertumswissenschaft/>

➤ **Weitere Links:**

<http://titus.uni-frankfurt.de/indexd.htm>

TITUS - Thesaurus Indogermanischer Text- und Sprachmaterialien, enthält u.a. auch Texte lateinischer und griechischer Autoren (im Original, jedoch ohne kritischen Apparat)

<http://www.zum.de/>

ZUM – Zentrale für Unterrichtsmedien im Internet; unter Fachportale << Latein bzw. Griechisch finden sich Unterrichtshilfen, Arbeitsmaterialien und Erfahrungsberichte von und für Latein- und Griechischlehrer.

<http://www.zvab.de>

ZVAB – Zentrales Verzeichnis antiquarischer Bücher; eine Datenbank aller Antiquariate in Deutschland und einigen anderen europäischen Ländern, die Online-Versand betreiben; sehr nützlich zur preiswerten Beschaffung teurer oder vergriffener Textausgaben und Fachbücher!

<http://www.subito-doc.de>

SUBITO – Lieferdienst der Bibliotheken; nach Registrierung Recherche in allen Online-Katalogen deutscher Bibliotheken mit kostenpflichtiger Bestellung; die Bearbeitungszeit beträgt 72 Stunden + Postversand; besonders interessant, wenn wichtige Titel kurzfristig benötigt werden.

<http://www.ub.uni-potsdam.de/>

Homepage und OPAC (Internet-Katalog) der **Universitätsbibliothek Potsdam**; außerdem die Möglichkeit zur Recherche in den von der UB Potsdam abonnierten

Einführung in die Klassische Philologie
elektronischen Zeitschriften und Datenbanken; Linksammlungen zu den einzelnen
Fachgebieten.

Weitere Hinweise sowie eine Anleitung zum Arbeiten mit dem Internet allgemein gibt der
Titel:

Kaufmann, D. / Tiedemann, P.; Internet für Althistoriker und Altphilologen. Eine praxisorien-
tierte Einführung. Darmstadt 1999.

Weiterführend außerdem:

<http://ephemeris.alcuinus.net/>

Internetzeitschrift mit aktuellen Nachrichten auf Latein.

www.leolatinus.com

Hörbücher u.a. auf Latein.

<http://www.richardwolf.de/latein/index.html>

Kuriose Sammlung lateinischer Wörterbücher zu alle möglichen Gebieten.

Nützliche Datenbanken:

➤ **CITAVI** –Datenbank zur Verwaltung wissenschaftlicher Literatur; sehr praktisch für die
Bewältigung größerer Hausarbeiten; bietet u.a. die Möglichkeit, Literaturlisten auszudrucken,
Zitatesammlungen zu erstellen und sich warnen zu lassen, wenn die Leihfrist entliehener
Bücher abläuft. Über die Uni Potsdam kann eine kostenfreie Lizenz erworben werden.

Herunterzuladen unter:

<https://www.citavi.com/de>

➤ **Gnomon online** – Auswahlbibliographie für altertumswissenschaftliche Forschungs-
literatur:

<https://www.gbd.digital/metaopac/start.do?View=gnomon>

5.2.3 Lektüreliste Latein

	Für BA:	Zusätzlich für MA:
Augustinus		<ul style="list-style-type: none"> 2 Bücher <i>De civitate Dei</i> (z.B. Buch V und XII)
Augustus		<ul style="list-style-type: none"> Res gestae
Caesar	<ul style="list-style-type: none"> 2 Bücher <i>De bello Gallico</i> (z.B. Buch I-II) 	<ul style="list-style-type: none"> 2 Bücher <i>De bello Gallico</i> (z.B. Buch II und VII) 1 Buch <i>De bello civili</i> (z.B. Buch III)
Catull	<ul style="list-style-type: none"> Auswahl aus den Gedichten 1-60 und 69-116 	<ul style="list-style-type: none"> Alle übrigen Gedichte
Cicero	<ul style="list-style-type: none"> 2 Reden (z.B. <i>Pro Archia poeta</i>, <i>De imperio Cn. Pompeii</i>) 1 philosophische Schrift (z.B. <i>De officiis</i> oder <i>De finibus</i>) oder 1 rhetorische Schrift (z.B. <i>De oratore</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> 3 Reden 1 Buch Briefe 1 philosophische Schrift oder 1 rhetorische Schrift (je nachdem, was im BA-Teil <u>nicht</u> gelesen wurde)
Cornelius Nepos	<ul style="list-style-type: none"> <i>Praefatio</i> 1 Vita (z.B. <i>Atticus</i>) 	
Horaz	<ul style="list-style-type: none"> Auswahl aus Epoden, Satiren und Oden im Umfang von 1 Buch 	<ul style="list-style-type: none"> Auswahl aus Epoden, Satiren und Oden im Umfang von 1 Buch <i>Ars Poetica</i>
Juvenal		<ul style="list-style-type: none"> 3 Satiren (z.B. I, II, VII)
Livius	<ul style="list-style-type: none"> 2 Bücher (z.B. I-II) 	<ul style="list-style-type: none"> 3 Bücher (z.B. III und XXI f.)
Lukan		<ul style="list-style-type: none"> 4 Bücher (z.B. I-III und VI)
Lukrez		<ul style="list-style-type: none"> 1 Buch (z.B. Buch I oder V)
Martial		<ul style="list-style-type: none"> Epigramme in Auswahl (im Umfang von 1 Buch)
Ovid	<ul style="list-style-type: none"> 1 Buch <i>Amores</i> 5 Bücher <i>Metamorphosen</i> (z.B. Buch I und III) 	<ul style="list-style-type: none"> 1 Buch <i>Ars Amatoria</i> 1 Buch <i>Fasten</i> (z.B. Buch I) 1 Buch <i>Tristien</i> (z.B. Buch IV)
Petron		<ul style="list-style-type: none"> <i>Cena Trimalchionis</i>
Plautus		<ul style="list-style-type: none"> 1 Komödie (z.B. <i>Amphitruo</i>)
Plinius minor		<ul style="list-style-type: none"> 2 Bücher Briefe (z.B. Buch VI und X)
Propertius	<ul style="list-style-type: none"> 1 Buch Liebeselegien (z.B. Buch I) 	<ul style="list-style-type: none"> 1 Buch Liebeselegien (z.B. Buch IV)
Quintilian		<ul style="list-style-type: none"> <i>Institutio oratoria</i> Buch X

Sallust	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Catilina</i> oder <i>lugurtha</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Catilina</i> oder <i>lugurtha</i> (je nachdem, was im BA-Teil <u>nicht</u> gelesen wurde)
Seneca	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 philosophische Schrift (z.B. <i>De brevitate vitae</i> oder <i>De otio</i>) ▪ <i>Apocolocyntosis</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Briefe in Auswahl (im Umfang von 1 Buch) ▪ 1 Tragödie (z.B. <i>Medea</i>)
Statius		<ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 Buch aus den <i>Silvae</i> ▪ 1 Buch <i>Thebais</i>
Sueton		<ul style="list-style-type: none"> ▪ 2 Biographien (z.B. <i>Caesar</i> und <i>Augustus</i>)
Tacitus	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 2 Bücher <i>Annales</i> (z.B. XV, XVI) ▪ <i>Agricola</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 3 Bücher <i>Historien</i> ▪ <i>Dialogus de oratoribus</i> oder ▪ <i>Germania</i>
Terenz	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 Komödie (z.B. <i>Andria</i>) 	
Tibull	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 Buch Liebeselegien (z.B. Buch I) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 1 Buch Liebeselegien (z.B. Buch II)
Vergil	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 4 Bücher <i>Aeneis</i> (z.B. I, IV, VI, VIII, XII) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Eklogen</i> ganz ▪ 2 Bücher <i>Georgica</i> ▪ <i>Aeneis</i> ganz

5.2.4 Weiterführende Literatur: wissenschaftliches Arbeiten

Die wissenschaftliche Arbeit allgemein

Gerhards, Gerhard: Seminar-, Diplom- und Doktorarbeit. Muster und Empfehlungen zur Gestaltung von rechts- und wirtschaftswissenschaftlichen Prüfungsarbeiten. 7., völlig überarb. u. erg. Aufl., Bern, Stuttgart 1991.

Maurach, Gregor: Methoden der Latinistik. Ein Lehrbuch zum Selbstunterricht. Darmstadt 1998.

Bibliographien und bibliographische Hilfsmittel

Marouzeau, J.; Ernst, J. (Hrsgg.): L'Année Philologique. Bibliographie critique et analytique de l'antiquité gréco-latine. Paris 1925ff. – Abgekürzt APh

Marouzeau, J. (Hrsg.): Dix Années de Bibliographie Classique. Bibliographie critique et analytique de l'antiquité gréco-latine pour la période 1914-1924. 2 Bde. Paris 1969.

Lambrino, Scarlat (Hrsg.): Bibliographie de l'Antiquité Classique 1896-1914. Paris 1951.

Gnomon. Kritische Zeitschrift für die gesamte klassische Altertumswissenschaft. München 1925ff.

Gullath, Brigitte; Heidtmann, Frank: Wie finde ich altertumswissenschaftliche Literatur. Klassische Philologie, Mittel- und Neulatein, Byzantinistik, Alte Geschichte und Klassische Archäologie. Berlin 1992.

Lustrum. Internationale Forschungsberichte aus dem Bereich des klassischen Altertums. Göttingen 1956ff.

Allgemeine Nachschlagewerke:

Cancik, Hubert; Schneider, Helmuth (Hrsgg.): Der Neue Pauly. Enzyklopädie der Antike. Stuttgart, Weimar 1996-2003.

Kroh, Paul: Lexikon der antiken Autoren. Stuttgart (Kröner) 1972.

Andresen, Carl (Hrsg.): Lexikon der Alten Welt. 3 Bde. Stuttgart, Zürich 1965. – Abgekürzt LAW

Nickel, Rainer: Lexikon der antiken Literatur. Darmstadt 1999.

Hornblower, Simon; Spawford, Antony (Hrsgg.): The Oxford Classical Dictionary. 3. Aufl. Oxford, New York 1996. – Abgekürzt OCD

Wissowa, Georg (Hrsg.), unter Mitwirkung zahlreicher Fachgenossen: Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft. Neue Bearbeitung. Stuttgart 1894ff. – Abgekürzt RE

5.3 Wie interpretiere ich einen Text?

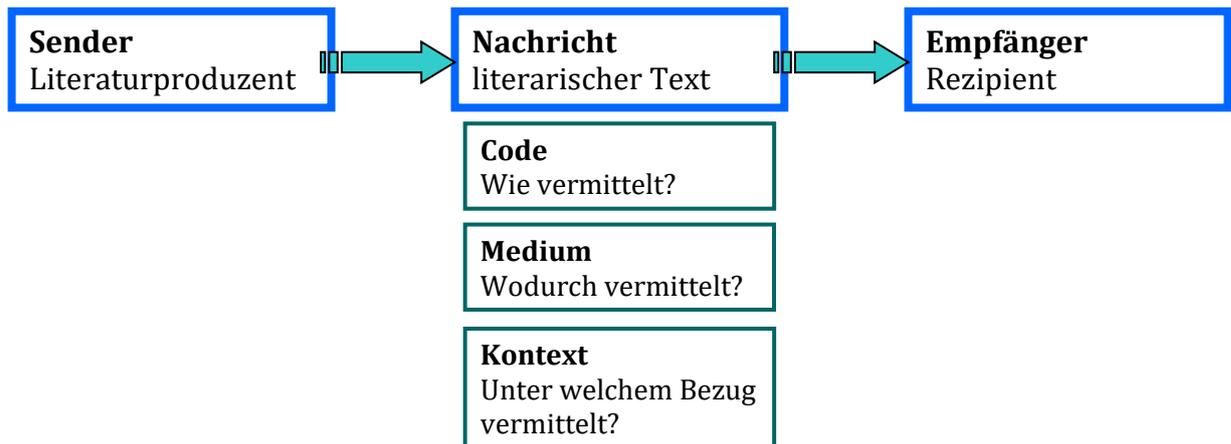
Begriff

Interpretation

➤ *interpres, -etis*

➤ *interpretari* (Nomen: *interpretatio*)

Modell literarischer Interpretation



(nach M. Rühl)

Interpretationsmodelle

➤ Methodenpluralismus

↪ 4 Ausrichtungen bei Herangehen an eine Textinterpretation:

- Verhältnis zwischen Autor und Text
- Verhältnis zwischen Text und Rezipient
- Verhältnis des Textes zu anderen Texten
- Verhältnis des Textes zu seinem Kontext

(nach M. Rühl)

Leitfaden Interpretation

Leitfaden Interpretation

Folgendes Vorgehen ist als Richtlinie zu verstehen & kann auf alle Textsorten angewendet werden ("Text" also hier = literarisches Produkt):

Thematik:

- Worum geht es in dem Text?
- Wird eine Begebenheit erzählt?
- Drückt ein Ich seine Gedanken aus?
- Ergibt sich der Ausdruck durch eine bestimmte Situation / einen bestimmten Anlass?
- Wird in dem Text jemand angesprochen?
- In welcher Absicht erfolgt die Ansprache?

Leitfaden Interpretation

Entstehung:

- Von wem stammt der Text?
- In welchem werkgeschichtlichen Kontext steht der Text?
- Ist der Text jemandem gewidmet?
- Geht der Text auf eine Quelle zurück?
- Lassen sich Aussagen über die Entstehungsumstände des Textes machen?

Leitfaden Interpretation

Metrik (v. a. bei Poesie):

- Welches Versmaß hat der Dichter gewählt?
- Liegen metrische Besonderheiten vor?
- Gibt es eine metrische Gliederung?

Leitfaden Interpretation

Wortwahl:

- Gibt es vorherrschende Wort- oder Sachfelder?
- Zeigen die verwendeten Verben, Substantive oder Adjektive irgendwelche Besonderheiten?
- Gibt es charakterisierende Wörter?
- Sind Worte so gewählt, dass sie Emotionen hervorrufen (z.B. Interjektionen)?
- Gibt es Wortwiederholungen oder prägnante Worthäufungen?
- Sind Wortfügungen nach bestimmten Prinzipien zusammengestellt (z.B. metrische, lautliche Gründe)?
- Werden die Wörter im übertragenen Sinn gebraucht?
- Werden dadurch (gedankliche) Bilder (beim Rezipienten) evoziert?

Leitfaden Interpretation

Satzbau:

- Poesie: Wie ist das Verhältnis von Satz und Vers?
- Ist der Stil parataktisch oder hypotaktisch?
- Wie sind die Sätze oder Satzteile miteinander verknüpft?
- Argumentativer Stil?
- Weist die Syntax Besonderheiten auf (z.B. Brüche in der Gedanken- und Satzführung, Artifizialität und Stilisierung der Syntax)?

Leitfaden Interpretation

Perspektive:

- Poesie: Wer spricht das Gedicht?
- v. a. Poesie: Gibt es ein Ich?
- v. a. Poesie: Sind die Verse an jemanden gerichtet?
- Wendet sich der Text an eine Gruppe oder an die Allgemeinheit?
- Enthält der Text direkte Reden?
- Was wird vom Rezipienten des Textes erwartet?

Leitfaden Interpretation

Zeit und Raum:

- Wie ist der Tempusgebrauch im Text?
- Überwiegen bestimmte Tempora?
- Gibt es einen Tempuswechsel?
- Gibt es eine zeitlich bestimmbare Sprechsituation?
- Gibt es eine räumliche Bewegung im Text?
- Gibt es eine räumlich bestimmbare Sprechsituation?
- Werden bestimmte Räume im Gedicht evoziert?

Leitfaden Interpretation

Aufbau:

- Welche Gliederungsmerkmale (etwa morphologisch, lexikalisch, syntaktisch) gibt es?
- Gibt es mehrere Teile des Textes?
- Wie hängen die einzelnen Teile zusammen?

(nach M. Rühl)



Übung zur Interpretation:

Wenden Sie am Beispiel Catull *carmen VIII* systematisch die einzelnen Aspekte des Leitfadens zur Interpretation an!

Catull. 8

*Miser Catulle, desinas ineptire,
et quod uides perisse perditum ducas.
fulsere quondam candidi tibi soles,
cum uentitabas quo puella ducebat
amata nobis quantum amabitur nulla.
ibi illa multa cum iocosa fiebant,
quae tu uolebas nec puella nolebat,
fulsere uere candidi tibi soles.
nunc iam illa non uolt: tu quoque inpote<ns
noli>,
nec quae fugit sectare, nec miser uiue,
sed obstinata mente perfer, obdura.
uale, puella, iam Catullus obdurat,
nec te requiret nec rogabit inuitam.
at tu dolebis, cum rogaberis nulla.
scelestas, uae te, quae tibi manet uita?
quis nunc te adibit? cui uideberis bella?
quem nunc amabis? cuius esse diceris?
quem basiabis? cui labella mordebis?
at tu, Catulle, destinatus obdura.*

Armer Catull, hör auf, ein Narr zu sein, und was du verloren siehst, das gib verloren. Einst leuchteten dir strahlende Sonnentage, als du gingst, wohin dich dein Mädchen kommen ließ, [5] die von uns geliebt wurde, wie keine je geliebt werden wird. Als da so manches Scherzhafte geschah, was dir willkommen war und dem Mädchen nicht unwillkommen, damals leuchteten dir wahrhaft strahlende Sonnentage. Jetzt aber will sie nicht mehr: Wollte du auch nicht mehr (brächtest du es nur fertig!), [10] jage der nicht nach, die entflieht; lebe nicht elend, sondern ertrag es mit festem Sinn und bleibe hart. So leb denn wohl, Mädchen! Schon wappnet sich Catull mit Festigkeit und wird dich weder suchen noch wider deinen Willen umwerben. Du aber wirst Schmerz empfinden, wenn du gar nicht mehr umworben wirst. [15] Ruchlose, weh dir! Welches Leben bleibt dir noch? Wer wird sich jetzt um dich bemühen? Wem wirst du schön erscheinen? Wen jetzt lieben? Wessen Liebste heißen? Wen wirst du küssen? Wem die Lippen beißen? Du aber, Catull, sei entschlossen, bleibe hart!

(Übersetzung: Michael von Albrecht)